

LA PRESSE

lapresseaffaires.com

AFFAIRES

VOTEZ POUR VOTRE PDG DE L'ANNÉE AU QUÉBEC > LES DÉTAILS EN PAGE 4



FRANCESCO BELLINI



ALAIN BOUCHARD



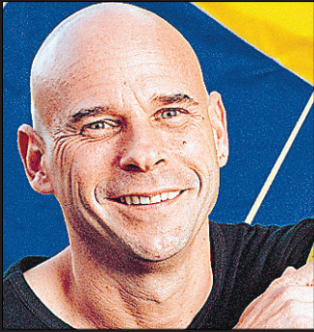
ALBAN D'AMOURS



ROBERT DUTTON



CHRISTIANE GERMAIN



GUY LALIBERTÉ

|                                                  |                                                           |                                                     |                                              |                                                         |                                            |                                               |                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>S&amp;P/TSX</b><br>7887.12<br>-88.82 (-1,11%) | <b>Actions négociées</b><br>▲ 72 ▼ 129<br>Inchangées : 11 | <b>TSX CROISSANCE</b><br>1643,95<br>-54,31 (-3,20%) | <b>QUÉBEC 30</b><br>995,94<br>-2,22 (-0,22%) | <b>Actions négociées</b><br>▲ 15 ▼ 14<br>Inchangées : 1 | <b>NASDAQ</b><br>1904,65<br>-3,67 (-0,19%) | <b>DOW JONES</b><br>9921,86<br>-1,56 (-0,02%) | <b>S&amp;P 500</b><br>1059,05<br>-1,13 (-0,11%) |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|

# Ubisoft ajoute 150 emplois à Montréal

AUJOURD'HUI

## Abitibi ferme Port-Alfred

À la veille de Noël, Abitibi-Consolidated avait de bien mauvaises nouvelles à annoncer hier à ses employés de Port-Alfred, au Saguenay : leur usine, qui devait fermer du 14 décembre au 11 janvier, cessera ses activités pour une période plus longue et une de ses quatre machines ne sera jamais remise en marche. Les 640 employés de l'usine se retrouveront donc au chômage pour une période indéterminée à partir du 14 décembre. *Page 3*

## Harry Potter aide Transcontinental

Harry Potter n'est pas étranger à la performance de Transcontinental en 2003. Le petit magicien a aidé l'éditeur et imprimeur québécois à enregistrer une croissance de 15 % de son bénéfice net par rapport à l'exercice 2002. C'est que l'usine Transcontinental Gagné, de Louiseville, a imprimé 440 000 exemplaires en anglais de la plus récente aventure d'Harry Potter et 200 000 exemplaires en français. *Page 5*

## Fin de séance

Le câblodistributeur Cogeco, propriétaire de stations de radio et du réseau de télé TQS, veut ajouter une corde à son arc. D'ici deux ans, il devrait offrir le service de téléphonie locale à ses clients, selon Louis Audet, président de Cogeco. *Page 11*

JACQUES BENOIT

Après avoir gonflé ses effectifs de 200 personnes en 2002-2003, le créateur de jeux vidéo interactifs Ubisoft Divertissements compte en embaucher 150 de plus à Montréal au cours de l'année qui vient, a indiqué hier son président-directeur général, Martin Tremblay.

Déjà, Ubisoft Divertissements, qui est une division de Ubisoft, de France, compte 700 personnes à

son service, toutes logées boulevard Saint-Laurent, sur trois étages d'un immeuble vénérable, débordant d'ordinateurs, de consoles de jeux, d'équipements de mixage, etc.

Avec ces nouvelles embauches qui s'annoncent, ses effectifs passeront à 850 employés. « On a besoin de programmeurs en animation en trois dimensions, en intelligence artificielle, d'ingénieurs spécialisés en réseau, d'animateurs, etc. », a-t-il dit.

Or, l'an passé, c'est à Montréal

même, réputé pour son large bassin d'experts dans les nouveaux médias, que Ubisoft a recruté la plupart de ses 200 nouveaux employés. « On a comblé 75 % de ces 200 postes à Montréal même », a en effet précisé Martin Tremblay, 38 ans.

Et, chose à noter, le secteur des jeux vidéo étant extrêmement concurrentiel, les salaires sont élevés et atteignent aisément de 35 000 à 40 000 \$ pour un débutant.

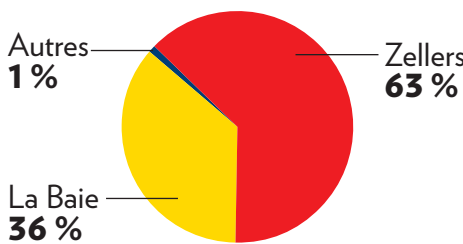
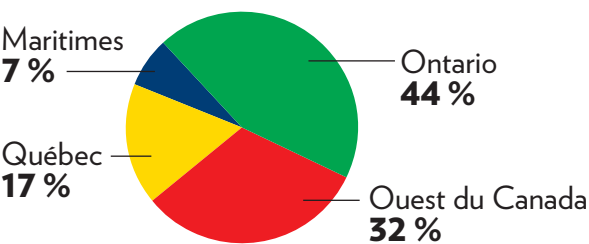
> Voir UBISOFT en 2

# UN INVESTISSEUR AMÉRICAIN LORGNE LA BAIE

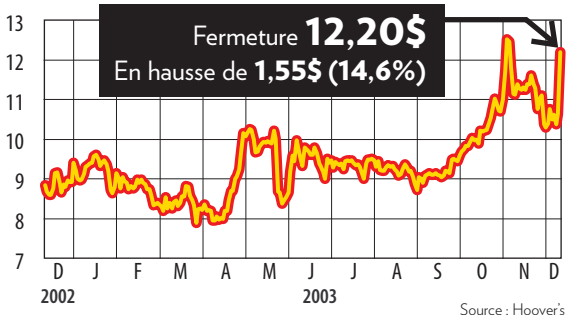
La Compagnie de la Baie d'Hudson est la plus ancienne société commerciale au pays

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FONDATION</b><br><b>1670</b><br> | <b>NOMBRE DE MAGASINS</b><br>Environ <b>540</b> dont 85 au Québec<br><b>LA BAIE : 100</b><br><b>ZELLERS : 323</b><br><b>DÉCO-DÉCOUVERTE (Home Outfitter) : 22</b><br><b>FIELDS</b> (ouest du pays) : environ <b>100</b> petits magasins | <b>NOMBRE D'EMPLOYÉS</b><br><b>71 730</b> au Canada<br><b>VENTES EN 2002-2003</b><br><b>7,4 milliards \$</b><br><b>BÉNÉFICE NET EN 2002-2003</b><br><b>111,5 millions \$</b> | <b>PRINCIPAUX CONCURRENTS</b><br>Wal-Mart<br>Sears<br>Costco<br>Canadian Tire<br>L'Équipier<br>Toys R Us<br>Reitmans |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## RÉPARTITION DES VENTES



## HBC - BOURSE DE TORONTO



# Une riche histoire de 333 ans

STÉPHANE PAQUET

Le passage possible de la Compagnie de la Baie d'Hudson à des intérêts américains, tel qu'évoqué hier (voir reportage en page UNE) ne serait pas la première acquisition d'une entreprise canadienne par des mains étrangères.

Mais celle-ci prend une signification particulière, touchant la plus vieille de toutes les compagnies canadiennes.

La Compagnie de la Baie d'Hudson peut en effet se vanter d'avoir des racines qui remontent aux coureurs des bois Radisson et Des Gro-

seilliers, mythiques personnages de nos cours d'histoire. Avec ses 333 ans d'existence, la Compagnie de la Baie d'Hudson a vu naître et mourir bien des concurrents, quand ce n'était pas elle-même qui les avait.

Dans les années 70, rappelle avec ironie Jacques Nantel, professeur à HEC Montréal, tous les analystes misaient sur la survie de La Baie face à son concurrent montréalais Ogilvy. Trente ans plus tard, c'est Ogilvy qui semble vouloir l'emporter au fil d'arrivée. « Ça ne va pas bien pour La Baie, résume le spécialiste du commerce de détail. La

compagnie est due pour un repositionnement majeur. »

La compagnie n'en serait pas à son premier bouleversement. Mais, plus souvent qu'autrement, c'est elle qui détenait le gros bout du bâton, elle à qui le Roi Charles II avait consenti l'équivalent de 38,7 % du Canada actuel.

Dès 1821, la compagnie montre sa force sur le marché. Après de violents affrontements avec sa rivale, la Compagnie du Nord-Ouest, établie à Montréal, la Compagnie de la Baie d'Hudson fusionne. Mais c'est son nom que les dirigeants gardent.

Un autre grand magasin montréalais passe sous sa coupole en 1960 : le magasin Morgan, installé au centre-ville depuis 1845, celui-là même où se bousculaient les familles canadiennes-françaises quand le magasin Dupuis Frères de l'Est n'avait pas ce qu'elles cherchaient. Morgan devient alors La Baie. Le beau magasin a été rénové à grands frais l'an dernier.

À la fin des années 70, une autre importante acquisition pour La Baie : les magasins Zellers, Fields et Simpsons.

> Voir LA BAIE en 2

BloWup

PHOTOGALERIE

Heures d'ouverture  
Du lundi au vendredi de 10 h à 18 h  
Le dimanche de 12 h à 17 h, fermé le samedi

Au 800 Place Victoria,  
Lobby Tour de la Bourse  
Métro Square Victoria

Vente d'œuvres photographiques

Treize photographes

L'exposition présente différents thèmes, supports et traitements : papiers barytés archives, noir et blanc, couleur...photographies infrarouges, paysages urbains, environnement, photo-concept, séries limitées, numérotées...

Gerald Randy Cynthia Nathalie Phil Alicia Doreen

Benjamin Cooper Gosselin Hermand Johnson Lindsay

Tatiana Joshua Karim Linda Gabor Jean

Parniakova Rholetm Ruthenberg Szilazi Terroux

8192360A

REPORTERS ARCHITECTES

EPSON

ASSINGO

DRUCKER • PERROTTE ARCHITECTES

PALACE VICTORIA

Du 1<sup>er</sup> décembre 2003 au 11 janvier 2004

Tél.: 514 874 0404 - Métro Place Victoria

www.reporters.qc.ca - photo@blowupgalerie.com

# LA PRESSE AFFAIRES

## REPÈRES

### DOLLAR CANADIEN

|                  |
|------------------|
| 76,48¢ US        |
| VARIATION +0,04¢ |
| 62,59¢€ +0,11¢   |

### ÉCONO FLASHES

CAISSE DE DÉPÔT

## Entente avec MCAP

CDP Capital Conseil immobilier, filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, et MCAP ont conclu une entente de principe non exécutoire en vue de l'intégration de l'équipe de MCAP Financial Corporation, filiale de MCAP, avec celle de CDP Capital - Hypothèques, membre de la Caisse, au sein d'une nouvelle entité. CDP Capital - Conseil immobilier détient, depuis février 2002, une participation importante dans MCAP Financial par l'entremise d'une débenture convertible en 50,1 % des actions ordinaires et une participation importante dans MCAP Commercial Limited Partnership. Une fois la transaction conclue, la Caisse détiendra une participation majoritaire dans la nouvelle entité tandis que MCAP détiendra une participation minoritaire importante. Certaines entités de la Caisse et MCAP concluront des ententes contractuelles portant sur la souscription de prêts hypothécaires avec la nouvelle entité.

ADM

## Du nouveau à Dorval

Le consortium Montreal Jet Center vient de s'implanter sur le site de l'Aéroport international de Montréal-Dorval. L'entreprise, spécialisée dans l'entretien, la réparation et la modification de jets d'affaires et régionaux, lancera ses activités au début de février 2004 et s'attend à créer plus de 70 emplois d'ici deux ans. MJET a été mis sur pied par deux entreprises québécoises : DEM Capital, qui apporte une expertise en entretien complet d'aéronefs, et Elisen Technologies, une firme d'ingénieurs en aéronautique certifiée par Transports Canada. De plus, MJET a conclu des alliances stratégiques avec DeCrane Cabin Interiors, des États-Unis, qui exploitera une entreprise de fabrication d'intérieurs d'avions dans les locaux mêmes de MJET à Montréal-Dorval, ainsi qu'avec la société québécoise ACASS offrant des services spécialisés de support à l'aviation d'affaires et privée.

NEXXLINK

## Contrat de 2,4 millions

Nexxlink Technologies, fournisseur de solutions intégrées en technologies de l'information, a décroché un contrat de 2,4 millions de dollars pour le déploiement et le soutien technique d'une solution complète et intégrée pour l'informatisation des laboratoires des centres hospitaliers de la région de l'Outaouais. Le centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais est l'établissement chargé de l'informatisation des laboratoires pour la région. Cette solution multisites cadre avec l'approche de régionalisation préconisée pour le réseaux socio-sanitaires de l'Outaouais puisqu'elle permettra d'informatiser l'ensemble des activités d'analyses et de suivi effectuées auprès des six centres hospitaliers de la région.

MALARTIC-SUD

## Visa de la CVMQ

Exploration Malartic-Sud a obtenu de la Commission des valeurs mobilières du Québec le visa pour son prospectus définitif dans le cadre d'un appel public à l'épargne ayant comme objectif un financement minimum de 500 000 \$ et maximum de 2,5 millions de dollars, majoritairement composé d'actions accréditatives. Le produit du placement de la souscription des actions accréditatives permettra de continuer les travaux d'exploration sur les propriétés de Malartic-Sud. Pierre Bellemare

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| TAUX PRÉFÉRENTIEL           | 4,50%                  |
| TAUX DE LA BANQUE DU CANADA | 2,75%                  |
| OR (NY gold)                | 406,20\$ US -2,00\$ US |
| PÉTROLE (North sea brent)   | 30,30\$ US -0,06\$ US  |

## DILBERT



# Les jeux de Ubisoft ont la cote

## UBISOFT

suite de la page 1

Troisième éditeur de jeux vidéo en Europe et sixième aux États-Unis, Ubisoft lançait hier trois nouveaux jeux, « pour les Fêtes », a dit son PDG. « Les trois jeux ont été entièrement conçus à Montréal, par des Québécois », a-t-il dit. Ensemble, ils ont demandé des investissements de 20 millions de dollars. Le plus imposant (*Prince of Persia : The Sands of Time*) a mobilisé une équipe de 80 personnes pendant une période de 24 mois. Édité en neuf langues, il sera distribué dans 52 pays, la version en langue française mettant en vedette, pour les

voix, des comédiens du Québec. Deuxième jeu avec le même héros, *Batman : Rise of Sin Tzu*, est pour sa part disponible en cinq langues, et sa distribution se fera, également, dans 52 pays. Les deux jeux sont offerts dans les trois standards existants (XBox de Microsoft, Game Cube de Nintendo, et PlayStation 2 de Sony), mais aussi pour ordinateurs personnels. Dans le cas enfin de *Rainbow Six 3*, inspiré des romans de l'Américain Tom Clancy, et qui a été produit en sept langues, il ne peut tourner en ce moment que sur Xbox, mais les versions pour les deux autres consoles seront mises en marché dès mars 2004, a dit Martin Tremblay.

Se fondant sur les jugements des journalistes spécialisés dans le domaine, exprimés sur l'échelle de notation sur 100 points, Ubisoft s'attend à vendre quelque deux millions d'exemplaires de *Prince of Persia* et autant de *Rainbow Six 3*. Car, dit son PDG, le premier a obtenu de la part de la presse spécialisée une note moyenne de 94 sur 100, et le deuxième de 90. « Quand on voit qu'on a quelque chose de fort, on met le paquet », a-t-il dit. Dans le cas présent, le paquet consiste en une campagne publicitaire à l'échelle nord-américaine, en cours présentement, d'une valeur de 8 millions US pour chacune de

ces deux productions. En ce qui regarde le jeu mettant en vedette Batman, Ubisoft prévoit que les ventes pourraient atteindre, au cours de l'année qui vient, un million d'exemplaires. À plus d'un million d'exemplaires vendus, un jeu est considéré comme un succès, souligne Martin Tremblay. Le plus grand succès de Ubisoft, pour ce qui est des jeux conçus à Montréal, a été *Splinter Cell*, aussi inspiré de l'oeuvre de Tom Clancy, et dont l'entreprise a vendu plus de cinq millions d'unités au cours des 10 derniers mois. Cotée à la Bourse de Paris, Ubisoft a vu son chiffre d'affaires progresser de 30 %, à 453 millions d'euros (725 millions CAN), en 2003. L'entreprise a 12 studios de développement, dont l'un en Chine, le plus important étant à Montréal.

# Wal-Mart, un concurrent plus puissant

## LA BAIE

suite de la page 1

C'est à la même époque que le magnat de la presse Kenneth Thomson achète 75 % de la vénérable Compagnie de la Baie d'Hudson. Suit en 1998 l'acquisition des 112 magasins Kmart pour 168 millions de dollars. Une soixantaine sont convertis en Zellers, les moins rentables sont tout simplement fermés. Ces dernières années, un constat s'imposait toutefois, selon Jacques Nantel : La Baie a trouvé plus gros et plus puissant qu'elle avec Wal-Mart. « La bannière Zellers n'a ja-

mais été capable d'avoir les mêmes structures d'approvisionnement que son concurrent, Wal-Mart », tranche le professeur de HEC Montréal. La situation est particulièrement grave quand on sait que Zellers compte pour environ 60 % des ventes de la compagnie. Plus récemment, La Baie a aussi tenté sa chance avec une nouvelle bannière, Déco Découverte, spécialisée dans les articles de maison. Il y en a maintenant sept au Québec, comparativement à 19 La Baie et 60 Zellers. Au Canada, La Baie d'Hudson compte environ 540 magasins. En dépit de ces chiffres impressionnants, les ventes de la société

ont progressé à un rythme décevant. « Ils perdaient des parts de marché », précise M. Nantel. Hier, alors que Maple Leaf Heritage Investments annonçait qu'elle avait acheté 10 % des actions de La Baie, le titre du détaillant gagnait près de 15 %, à 12,20 \$. Maple Leaf a indiqué qu'elle pourrait être intéressée à en acheter davantage ou à vendre sa participation « à une ou d'autres personnes ». Pour les actionnaires, la journée d'hier a eu l'effet d'un baume, eux qui ont vu descendre presque sans cesse le titre de La Baie ces dernières années. Il valait plus de 30 \$ il y a 10 ans.

**Mobilier de bureau de qualité**  
**VENTE D'ECHANTILLON**

La plus grande exposition de Montréal  
**3 000 000 \$**

**3155 Deville**  
**Tél.: (514) 725-5295**

**MAIS**

**800**

**Avis**

AVIS LÉGAUX, APPELS D'OFFRES

**AVIS de clôture d'inventaire**  
(Avis dans le journal: C.c.Q., art. 795)  
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **NICHOLAOS PLIAKOS**, en son vivant domicilié au 10 445 Terrasse Fleury, Montréal, province de Québec, survenu le trois août deux mille trois (3 août 2003), un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, **GINA BEAULIEU**, le 5 décembre 2003, devant Me Francine Meunier, notaire, au 80 est, boul. Henri-Bourassa, suite 200, Montréal, (Québec), H3L 1B5, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Francine Meunier, notaire, sise à l'adresse ci-dessus mentionnée. Donnée ce 5 décembre 2003  
Gina BEAULIEU, liquidatrice

**AVIS de clôture d'inventaire**  
**AVIS** est donné que suite au décès de **CLAUDE SYLVAIN**, domicilié au 175 Sherbrooke o., survenu le 18 mai 2003, un inventaire a été produit auprès du registre des droits personnels et réels mobiliers, lequel peut être consulté auprès du liquidateur **JOSEPH SYLVAIN**, (514) 351-0562.

**AVIS DE DISSOLUTION, CHANGEMENTS DE NOM**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
**AVIS** est par les présentes donné que **9089-0559 QUÉBEC INC.**, constituée en vertu de la Loi sur les compagnies (Québec) et ayant son siège social dans la ville de Montréal, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. SIGNÉ à Montréal ce 9e jour de décembre 2003  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **COMMERCE D & F INTERNATIONAL INC.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 26 novembre 2003  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **HOLISTA SANTÉ INC.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Sonia Gauthier  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **K. LY INC.**, constituée en vertu de la Loi sur les compagnies (Québec) demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 10 décembre 2003  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **CONSULTANTS GML INC.**, ayant son siège social au 12096 Pigeon, Montréal-Nord, Qc, H1G 1G4 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Lyse Gagné, actionnaire  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **ABAC DEVIS DE CONSTRUCTION INC.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 11 décembre 2003  
Alain Boudrias, président  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **9124-3022 QUÉBEC INC.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Me Alain Picard  
R 850

**LES GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ** ÉDITION 2003

*Hommage aux lauréats*

**LES GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ**

**Norampac inc., Division Drummondville** a remporté un Grand Prix québécois de la qualité dans la catégorie Grande entreprise manufacturière

**Fordia Itée** a remporté un Grand Prix québécois de la qualité dans la catégorie PME manufacturière indépendante

**LES GRANDES MENTIONS**

Grande Mention  
PME manufacturière indépendante  
**Poulies Maska inc.**

Grande Mention  
Grande entreprise manufacturière  
**Petresa Canada inc.**

**LES MENTIONS**

Trois Mentions ont été décernées à :

**Filochrome inc.** PME manufacturière indépendante  
**Johnston-Vermette** PME de services indépendante  
**SR Telecom inc.** Grande entreprise manufacturière

Pour tout renseignement: (514) 874-9933 poste 224

Les partenaires suivants ont rendu possible la présentation du déjeuner-hommage, le 27 novembre dernier à Montréal:

Mouvement Québécois de la Qualité, Québec, Hydro Québec, CSST, Bell, ALCOA, Chambre de commerce du Montréal métropolitain, M@DIAGRIF, GazMétro

3180238A

# Abitibi condamne l'usine de Port-Alfred

HÉLÈNE BARIL

À la veille de Noël, Abitibi-Consolidated avait de bien mauvaises nouvelles à annoncer hier à ses employés de Port-Alfred au Saguenay : leur usine, qui devait fermer du 14 décembre au 11 janvier, cessera ses activités pour une période plus longue et une de ses quatre machines ne sera jamais remise en marche.

Les 640 employés de l'usine se retrouveront donc au chômage pour une période indéterminée à partir du 14 décembre. Déjà inquiets de leur sort depuis un bout de temps, les syndiqués de Port-Alfred avaient demandé et obtenu une rencontre avec le président d'Abitibi, John Weaver.

Cette rencontre aura lieu comme prévu mardi prochain, a fait savoir hier le porte-parole de l'entreprise, Marc Osborne. Ce que le grand patron d'Abitibi-Consolidated aura à leur dire risque toutefois de décevoir les employés, le maire de Saguenay et la présidente de la CSN, Claudette Carboneau, qui participent à la rencontre.

Dorénavant, les fermetures temporaires pour s'ajuster à la situation

du marché seront concentrées dans les deux usines dont les coûts de production sont les plus élevés, c'est-à-dire celles de Port-Alfred et de Lufkin au Texas, a indiqué le porte-parole d'Abitibi-Consolidated.

En même temps que la fermeture de l'usine de Port-Alfred, la papeterie montréalaise a d'ailleurs annoncé la cessation des activités de ses installations de Lufkin au Texas, elle aussi pour une période indéterminée. La production totale de ces deux usines est de près de 800 000 tonnes de papier et 1220 travailleurs sont affectés par ces deux fermetures.

Déjà handicapées par leurs coûts élevés de production, les usines qui cesseront leurs activités souffrent aussi de la hausse rapide du dollar canadien dans le cas de l'usine de Port-Alfred et des coûts élevés de l'énergie dans le cas de celle du Texas.

## Économies de 125 millions

Abitibi-Consol a aussi décidé de mettre au rancart une des quatre machines de l'usine de Port-Alfred, dont la production avait été arrêtée temporairement en août 2001 et une des deux machines de l'usine



PHOTOTHÈQUE PC ©

Déjà inquiets de leur sort depuis un bout de temps, les syndiqués de Port-Alfred avaient demandé et obtenu une rencontre avec le président d'Abitibi, John Weaver.

de Lufkin, fermée elle aussi depuis quelque temps. Une radiation de 69,3 millions sera inscrite au bilan du quatrième trimestre pour tenir compte de la fermeture de ces deux machines, dont la capacité de pro-

duction était de 230 000 tonnes par année.

Dans son communiqué, le président de l'entreprise a expliqué que ces décisions sont nécessaires en raison du surplus de capacité sur le marché. « Cette une décision difficile et nous en regrettons l'impact sur nos employés, mais il est essentiel de prendre ces mesures afin de ramener l'entreprise à la rentabilité le plus rapidement possible. »

D'autres entreprises du secteur des pâtes et papier, dont Domtar et Tembec, profiteront de la période des Fêtes pour fermer temporairement des usines et réduire leur production. Au cours des trois derniers mois, Abitibi a ainsi réduit sa production de 250 000 tonnes.

La fermeture indéfinie des usines de Port-Alfred et Lufkin au Texas permettra à l'entreprise québécoise des économies bien définies, puisqu'elles sont estimées à 125 millions sur une base annuelle.

Après les neuf premier mois de son exercice financier, Abitibi-Consolidated fait état de profits de 259 millions, comparativement à un bénéfice net de 230 millions l'an dernier. Hier le titre de l'entreprise a gagné 7 cents à la Bourse de Toronto, pour finir la journée à 9,73 \$.

## Consternation

Coup de tonnerre et consternation totale, hier, chez les employés cadres et syndiqués de la division Port-Alfred.

Laval Perron, président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred (FTPF/CSN), a qualifié la décision de « très dure à prendre ». Aux abords de l'usine, hier avant-midi, l'humeur des travailleurs se traduisait par des mines assombries ou incrédules, des coups de gueule, et de la colère rentrée.

Rarement a-t-on vu le maire avec la mine si déconfite : Jean Tremblay et son conseil exécutif ne s'attendaient vraiment pas à l'annonce de la fermeture, pour au moins six mois, de l'usine de papier journal.

À chaud, M. Tremblay s'est permis des commentaires très durs à l'endroit de la compagnie et des deux ordres de gouvernement qui « se foutent carrément » des régions. « Ils sont tous pareils : que ce soit le précédent (PQ) ou l'actuel (PLQ), quand ce n'est pas à Québec ou Montréal, ce n'est pas important », a-t-il dit.

Avec Le Quotidien.

# La part du Québec fondrait si le projet sur le bois d'oeuvre était accepté

HÉLÈNE BARIL

Si le gouvernement fédéral accepte la proposition de règlement du conflit du bois d'oeuvre soumise par les Américains, la part du Québec serait de 19,15 % du total des exportations permises sans droit de douane.

Il s'agit d'une réduction importante par rapport à la période de 1996 à 2001, alors que le Québec avait une part de 22,3 % des quotas en vigueur, même d'une diminution comparativement à sa part actuelle des exportations canadiennes, qui est de 20 %.

En fait, les exportations québécoises aux États-Unis diminueraient encore plus parce que les quotas canadiens seraient fixés à 31,5 % du marché américain, alors que les entreprises canadiennes fournissent

actuellement 34 % des besoins du marché américain.

Les discussions entre le gouvernement fédéral, ceux des provinces et l'industrie se sont poursuivies hier sur la proposition américaine, qui permettrait d'éliminer les droits compensatoires de 27 % sur les exportations de bois canadien. En échange, les entreprises s'engageraient à limiter leurs exportations à 31,5 % du marché américain.

La position officielle du Québec doit être connue demain tandis que le gouvernement fédéral veut répondre à la proposition américaine au plus tôt, avant Noël si possible.

Au Québec et en Ontario, le projet d'entente fait la quasi-unanimité contre lui à cause du niveau trop bas des quotas globaux et du partage des sommes versées en droits compensatoires par les entreprises

canadiennes. Des entreprises comme Tembec entendent poursuivre seules la contestation du gouvernement américain devant les tribunaux si le gouvernement fédéral accepte un accord qui ne leur convient pas. Tembec a déjà intenté une poursuite de 200 millions contre le gouvernement américain qu'elle accuse de violer les dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain.

## Une proposition inacceptable

Ce serait une folie d'accepter de limiter les exportations canadiennes à 31,5 % alors que le marché immobilier américain est à un sommet historique et ne peut que baisser, a souligné hier le porte-parole du Conseil du libre-échange pour le bois d'oeuvre, Carl Grenier.

La proposition américaine prévoit

aussi que les entreprises canadiennes récupéreront 52 % des sommes qu'elles ont versées en droits compensatoires depuis 18 mois, alors que 48 % de la cagnotte qui atteint 1,7 milliard US irait aux entreprises américaines qui ont contesté les exportations canadiennes.

L'Organisation mondiale du commerce a déjà jugé qu'il serait illégal de permettre aux entreprises américaines de bénéficier des fruits d'un conflit qu'elles ont elles-mêmes initié, rappelle le porte-parole du Conseil.

Selon lui, ce serait une folie de laisser cet argent aux Américains alors que lors des litiges précé-

dents, les entreprises canadiennes ont toujours récupéré en entier les sommes qu'elles avaient versées.

Le Conseil du libre-échange pour le bois d'oeuvre estime aussi que le Canada aurait tort de conclure une aussi mauvaise entente alors que les procédures légales qu'il a intentées tirent à leur fin. « En tenant compte des possibilités d'appel, il reste au maximum un an de procédures », estime le porte-parole du Conseil.

Le Conseil regroupe les entreprises du Québec et de l'Ontario, à l'exception de Domtar et d'Abitibi-Consolidated qui l'ont lâché en cours de route.

Abitibi-Consolidated est la seule entreprise de l'est du Canada qui appuie le projet d'entente. Comme les gros acteurs de l'ouest du pays, la direction d'Abitibi estime qu'une entente, même imparfaite, vaut mieux que de continuer des procédures légales à l'issue incertaine et payer des droits de 27 % sur les exportations aux États-Unis.

« La Presse ? J'ai tout un scoop pour vous : un cabinet d'avocats capable de produire un document synthèse et de le remettre à temps ! »



Chez BLG, on ne se contente pas de bien connaître le droit. Nous prenons soin de l'appliquer judicieusement au bénéfice de nos clients. Découvrez un cabinet d'avocats qui place vos intérêts au premier plan. Communiquez avec Ian Taylor, associé directeur – Montréal au 514-954-2559 ou par courriel à itaylor@blgcanada.com.

CALGARY MONTRÉAL OTTAWA TORONTO VANCOUVER

Borden Ladner Gervais s.r.l. – Avocats • Agents de brevets et de marques de commerce • Lawyers • Patent & Trade-Mark Agents



BORDEN  
LADNER  
GERVAIS

D'ABORD,  
LE SERVICE.

www.blgcanada.com



3192468

ROLEX  
Lady-Datejust  
en acier et  
or jaune 18 carats.



EVEREST  
CHERBAKA  
Joaillerie • Bijouterie Depuis 1930  
8910, boulevard Lajeunesse  
(514) 388-5358

## Créer de la valeur exige audace et engagement



L'École des sciences de la gestion de l'UQAM félicite chaleureusement **Chantal Noël** diplômée de l'ESG, première au Québec (*ex æquo*) lors de l'examen d'admission 2003 des comptables agréés.

L'ESG est fière de souligner la réussite de 46 étudiants du Diplôme d'études supérieures spécialisées en sciences comptables à cet examen pancanadien qui mène au titre convoité de comptable agréé.

## UQAM ESG

Prenez position

LA PRESSE AFFAIRES

SONDAGE LAPRESSEAFFAIRES.COM

VOTRE PDG DE L'ANNÉE AU QUÉBEC

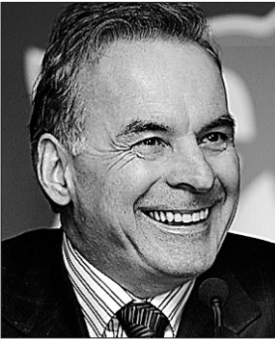
Pour la première fois, les lecteurs de La Presse Affaires sont invités à choisir le dirigeant ou la dirigeante qui, selon eux, s'est le plus démarqué(e) au cours de l'année qui s'achève dans le monde des affaires au Québec. Nous vous convions à un exercice sans prétention qui offre aussi l'occasion de donner votre opinion sur les grands événements de l'année, sur les stratégies des entreprises d'ici, sur les forces et faiblesses des PDG québécois, etc.

FRANCESCO BELLINI



Le président et directeur général de **Neurochem** est reconnu comme un pilier de l'industrie biopharmaceutique au Canada, s'étant illustré par sa performance à la tête de la défunte BioChem Pharma. L'entreprise qu'il dirige depuis un an aura offert en 2003 le plus important rendement boursier parmi les sociétés à capital ouvert québécoises, avec un gain de plus de 200%.

ALAIN BOUCHARD



Le président-fondateur d'**Alimentation Couche-Tard**, la plus importante chaîne de dépanneurs au pays, a doublé sa taille d'un seul coup en faisant l'acquisition du réseau américain Circle K, comptant 1663 magasins. Cette année, l'entreprise de Laval a également mis la main sur Dunkin' Donuts, dont elle effectue la relance à coups d'investissements importants.

ALBAN D'AMOURS



Le président du **Mouvement Desjardins** a poursuivi la transformation de l'institution québécoise qui compte environ 36 000 personnes dans la province. Entre autres, Desjardins a fait un pas de plus en Ontario en achetant la Caisse d'épargne de l'Ontario et ses 25 succursales. Le mouvement prend aussi de l'expansion aux États-Unis, où il veut accompagner les entrepreneurs d'ici.

ROBERT DUTTON



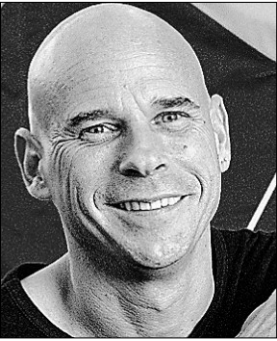
Il y a peu de temps, plusieurs observateurs de l'industrie de la quincaillerie et des matériaux de construction prévoyaient un sombre avenir pour le détaillant **Rona**. Finalement, son président Robert Dutton, qui fait partie de la famille Rona depuis 25 ans, a réussi à mettre la main sur le grand rival Rêno-Dépôt. Le bénéfice a doublé au troisième trimestre par rapport à l'an dernier.

CHRISTIANE GERMAIN



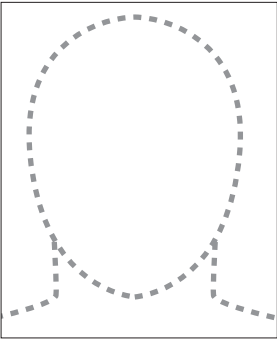
La présidente du **Groupe Germain**, entreprise familiale ayant vu le jour à Québec, continue d'implanter méthodiquement le concept des hôtels-boutiques, ayant ouvert son premier établissement hors-Québec à Toronto, au début de l'année. En même temps, l'entrepreneur digère l'acquisition de l'Auberge Hatley, en Estrie, réalisée à la fin de l'an dernier, en plus de gérer ses trois établissements de Québec et Montréal.

GUY LALIBERTÉ



Le président-fondateur du **Cirque du Soleil** n'a jamais eu peur de prendre des risques. Son premier spectacle pour adultes, *Zumanity*, présenté à Las Vegas, en fait la démonstration. Ce cabaret érotique, le troisième spectacle du Cirque établi en permanence dans la ville du jeu, a été salué par la critique. Ici même, la multinationale joue un rôle majeur dans le projet de la Cité des arts du Cirque, présentement en construction.

AUTRE CHOIX



Vous préférez soumettre une autre candidature pour élire votre PDG de l'année au Québec ? N'hésitez pas à visiter l'adresse Internet **lapresseaffaires.com/pdg**, où se déroule le vote. Ou encore, écrivez-nous à l'adresse **pdg@lapresseaffaires.ca** pour indiquer votre choix et, si vous le voulez, faire part de vos commentaires.

COMMENT VOTER

À l'adresse Internet **www.lapresseaffaires.com/pdg**, vous pouvez sélectionner un des choix proposés ou soumettre votre propre choix. Tous les dirigeants d'entreprises ayant leur siège social au Québec, incluant les sociétés d'État et les sociétés publiques et parapubliques, sont admissibles. La consultation prend fin mercredi prochain, 17 décembre, à minuit. Le résultat sera connu le lundi 22 décembre.

À GAGNER !

Parmi tous les votes reçus, nous ferons le tirage au sort de cinq magnifiques sélections de livres offerts par la Librairie Coop HEC Montréal. Chaque prix, d'une valeur de 200 \$, comporte des best-sellers de l'année et un exemplaire du Multidictionnaire de la langue française.



ALIENT INC. AVIS AUX DÉTENTEURS DE REÇUS DE VERSEMENT

Aliant inc. (« Aliant ») vous informe par la présente qu'elle a reçu les approbations requises de la Federal Communications Commission des États-Unis et de l'administration nationale et que toutes les autres conditions d'approbation ont été satisfaites pour procéder au transfert des actions ordinaires de la corporation Stratos Global (les « actions de Stratos ») aux détenteurs de reçus de souscription d'Aliant (les « reçus de souscription »). Tel qu'annoncé le 6 octobre dernier, Aliant a vendu 26 141 024 reçus de souscription, chacun donnant droit au détenteur d'acquérir une action de Stratos (l'« offre »). Le prix d'achat des reçus de souscription de 13 \$ par reçu de souscription était payable par versements, et le premier versement de 6,50 \$ a été payé le 6 octobre 2003. En vertu des modalités de la convention de reçus de versements conclue relativement à l'offre (la « convention de reçus de versements »), le versement libératoire de 6,50 \$ (le « versement libératoire ») est exigible le 29 décembre 2003 (la « Date du versement final »). Il est prévu que les reçus des versements (représentant les « Reçus d'abonnement ») soient radiés de la Bourse de Toronto à la fermeture des transactions le 29 décembre ou aux environs de cette date.

Responsabilité des détenteurs de reçus de versement

En vertu des modalités de la convention de reçus de versements, si le paiement du versement libératoire intégral n'est pas dûment reçu par la Compagnie Trust CIBC Mellon, le dépositaire, de la part d'un détenteur de reçus de versement représentant les reçus de souscription (les « reçus de versements ») à la date d'exigibilité, les actions de Stratos (ainsi que toute propriété ou tout titre substitué ou ajouté auxdites actions) alors gardées à titre de garantie en vertu de la convention de reçus de versements peuvent, au choix d'Aliant et dans la mesure où la loi le permet, être rachetées par Aliant en acquittement de toutes les obligations d'un détenteur de reçus de versements. Dans la mesure où le permet la loi, Aliant peut ordonner au dépositaire de vendre les actions de Stratos (ainsi que toute propriété ou tout titre substitué ou ajouté auxdites actions), en acquittement complet de l'obligation de paiement du versement libératoire. La convention de reçus de versements stipule également qu'Aliant peut ordonner au dépositaire de vendre les actions de Stratos (ainsi que toute propriété ou tout titre substitué ou ajouté auxdites actions) détenues par le dépositaire et pour lesquelles le paiement du versement libératoire n'a pas été dûment reçu, conformément aux exigences de la loi en vigueur et de la convention de reçus de versements, et de payer au détenteur du reçu de versement la portion au prorata du produit de ladite vente après déduction de la somme impayée du versement libératoire, de tout montant relatif à des retenues d'impôts applicables et de la portion au prorata du détenteur relativement aux coûts de ladite vente.

La convention de reçus de versements stipule que, à moins qu'Aliant ait acheté les actions de Stratos (ainsi que toute propriété ou tout titre substitué ou ajouté auxdites actions) en acquittement complet des obligations d'un détenteur, la disposition susmentionnée ne limite aucunement tout autre recours que peut exercer Aliant contre le détenteur d'un reçu de versement dans l'éventualité où le produit de la vente de toute action de Stratos et autre garantie serait insuffisant pour couvrir le montant du versement libératoire et les coûts de la vente; par conséquent, le détenteur doit, dans un tel cas, demeurer redevable à Aliant pour ladite insuffisance.

En date du 11 décembre 2003

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Isabelle Robinson  
1-866-694-6762  
isabelle.robinson@aliant.ca

chez vous. pour vous.™

À SURVEILLER DIMANCHE DANS LE CAHIER À NOS AFFAIRES

OÙ INVESTIR EN 2004?

HO! HO! HO!

La grande guignolée des médias

Aujourd'hui, rendez Noël plus drôle pour plusieurs. Donnez.

Voici dans votre localité les points de collecte désignés. Trouvez le plus proche.

|                                                                                       |                                                                                                        |                                                                  |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Maison de Radio-Canada,</b><br>au 1400 boul. René-Lévesque Est                     | <b>Place des Arts</b><br>(en face de la billetterie,<br>au 175 Ste-Catherine)                          | <b>ONF,</b><br>au 3155, chemin de la Côte-de-Liesse              | <b>Rona L'Espérance,</b><br>au 1505, chemin Gascon, à Terrebonne<br>au profit d'organismes locaux                  |
| <b>Musique Plus,</b><br>coin Ste-Catherine et Bleury                                  | <b>Esso,</b><br>au coin des rues Sherbrooke Est<br>et Haig (6880, Sherbrooke est)                      | Intersection des avenues<br>Mont-Royal et du Parc,<br>Outremont  | <b>Place Rosemère,</b><br>intersection de la 117 et le Bouthillier,<br>à Rosemère<br>au profit d'organismes locaux |
| <b>Télé-Québec,</b><br>au coin des rues Sainte-Catherine<br>et Fullum,<br>de 9h à 19h | <b>Pétro-Canada,</b><br>face à la station de métro<br>Henri-Bourassa                                   | Intersection des rues Parthenais<br>et René-Lévesque, de 6h à 9h |                                                                                                                    |
| <b>TQS,</b><br>intersection des rue St-Jacques<br>et McGill                           | <b>Espace Bell</b><br>sur Décarie au coin de<br>l'avenue des Jockeys                                   | <b>Esso,</b><br>boul. des Laurentides,<br>coin Bellerose, Laval  |                                                                                                                    |
| <b>TVA,</b><br>au 1600 boul. de Maisonneuve Est,<br>angle Alexandre de Séve           | <b>Esso</b><br>sur l'île des Soeurs,<br>au coin de chemin René-Lévesque<br>et Berlioz,<br>de 6h à 10 h | <b>Place Longueuil</b><br>(au profit d'organismes locaux)        |                                                                                                                    |
| <b>Centre Bell</b><br>(1260, de la Gauchetière Ouest)                                 |                                                                                                        | <b>Promenades St-Bruno</b><br>(au profit d'organismes locaux)    |                                                                                                                    |
|                                                                                       |                                                                                                        | <b>Mail Champlain</b><br>(au profit d'organismes locaux)         |                                                                                                                    |

**DONS EN ARGENT SEULEMENT:**

Dans les stations de métro suivantes:

MÉTRO BERRI-UOAM  
MÉTRO HENRI-BOURASSA  
MÉTRO CÔTE-VERTU  
MÉTRO SQUARE-VICTORIA

POUR DONNER DIRECTEMENT AUX ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES

POINTS DE COLLECTE AUSSI JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE

www.lagrandeguignoleedesmedias.com



LA PRESSE AFFAIRES

| TAUX D'INTÉRÊT         |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
|------------------------|----------------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------|---------|---------|---------|---------|-------|-------|-------|-------|
|                        | DÉPÔTS À COURT TERME |       |       |       |       | DÉPÔTS À LONG TERME |       |       |       |       |       | HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES |         |         |         |         |       |       |       |       |
|                        | Min.                 | 60j.  | 90j.  | 120j. | 180j. | Min.                | 1 an  | 2 ans | 3 ans | 4 ans | 5 ans | Var.                       | 6 m. o. | 6 m. f. | 1 an o. | 1 an f. | 2 ans | 3 ans | 4 ans | 5 ans |
| BANQUES                |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| CIBC Mortgages         | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | 3.49                       | 6.90    | 5.70    | 6.85    | 4.40    | 5.05  | 5.95  | 6.30  | 6.50  |
| Caisses Desjardins     | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.45  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.25  | —                          | 6.70    | 5.45    | 6.75    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.30  | 6.50  |
| ING Direct             | 0                    | —     | —     | —     | —     | 1                   | r2.85 | r3.25 | r3.65 | r4.00 | r4.25 | 3.90                       | —       | —       | —       | 3.75    | —     | 4.65  | —     | 5.20  |
| La Banque HSBC Canada  | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 1.75  | 2.25  | 2.60  | 3.00  | 3.30  | 4.50                       | 6.60    | 5.45    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 5.95  | 6.30  | 6.50  |
| B. Nationale du Canada | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.45  | 1,000               | 1.60  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.00  | 4.75                       | 6.60    | 5.45    | 6.55    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.30  | 6.50  |
| Intesa Bank Canada     | 5,000                | r1.10 | r1.35 | r1.35 | r1.45 | 1,000               | 1.55  | 2.00  | 2.45  | 2.75  | 3.05  | —                          | 6.60    | 5.45    | 6.55    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| Banque Laurentienne    | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 3.00  | 3.25  | 4.00                       | 6.60    | 5.45    | 6.55    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.30  | 6.50  |
| Banque Manuvie         | 25,000               | 2.50  | 2.50  | 2.50  | 2.50  | 5,000               | 2.65  | 3.15  | 3.55  | 3.85  | 4.15  | 4.50                       | —       | 5.15    | 5.25    | 4.20    | 4.60  | 4.90  | 5.25  | 5.40  |
| NBG Bank               | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.05  | 4.00                       | 6.90    | 5.45    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 4.90  | 6.45  | 5.65  |
| Banque Royale          | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.45  | 500                 | 1.55  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.00  | 4.50                       | 6.55    | 5.00    | 6.75    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.35  | 6.50  |
| Banque Scotia          | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.45  | 1,000               | 1.55  | 2.00  | 2.35  | 2.80  | 3.05  | 4.50                       | 6.60    | 5.45    | 6.75    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| TD Canada Trust        | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 1.55  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.00  | 4.50                       | —       | 5.45    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 5.95  | 6.30  | 5.35  |
| BMO Banque de Montréal | 5,000                | 1.70  | 1.70  | 1.70  | 1.70  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.05  | 4.05                       | 6.90    | 5.55    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| CIBC                   | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.70  | 1,000               | 1.55  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.05  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| FIDUCIES               |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| Sutton Mortgages       | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | 4.24                       | —       | —       | —       | —       | —     | 5.00  | —     | 5.25  |
| Fiducie Desjardins     | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.45  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 2.75  | 3.25  | —                          | 6.70    | 5.45    | 6.75    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.30  | 6.50  |
| Groupe Investors       | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | —                          | 6.90    | 5.45    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| MCAP Mortgage Corp     | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | —                          | —       | 5.45    | 6.80    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| La Maritime            | 0                    | —     | —     | —     | —     | 5,000               | r2.00 | r2.38 | r2.77 | r3.27 | r3.77 | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| London Life            | 0                    | —     | —     | —     | —     | 10,000              | 1.70  | 2.15  | 2.65  | 3.10  | 3.40  | —                          | 6.90    | 5.45    | 6.85    | 4.75    | 5.30  | 5.90  | 6.25  | 6.45  |
| Promutuel Capital      | 5,000                | r2.00 | r2.25 | r2.25 | r2.40 | 1,000               | 2.55  | 2.65  | 3.00  | 3.30  | 3.55  | —                          | —       | 5.00    | 6.60    | 4.55    | 4.90  | 5.35  | 5.50  | 5.65  |
| Trust La Laurentienne  | 3,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 1.75  | 2.00  | 2.35  | 3.00  | 3.25  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| GOUVERNEMENT           |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| Placements Québec (1)  | 0                    | —     | —     | —     | —     | 100                 | 2.05  | 2.50  | 2.85  | 3.50  | 3.75  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |

Les taux sont fournis par les services financiers Cannex qui les ont transmis à La Presse hier à 17h. Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur internet à l'adresse suivante HTTP://WWW.CANNEX.COM Les abréviations suivantes sont: « j. » = jour, « Min. » = placement minimum, « m. » = mois, « o. » = hypothèque ouverte, « f. » = hypothèque fermée, « r » = dépôts rachetables. (1) Obligation à terme à taux fixe

1 AN

3,75%<sup>†</sup>

Garantie de taux jusqu'en juillet 2004

3 ANS

4,69%<sup>†</sup>

PROMOTION

5 ANS

5,04%<sup>†</sup>

Taux garanti 45 jours

TAUX HYPOTHÉCAIRES

Des services gratuits\*, offerts 7 jours sur 7.

Le meilleur taux, tout simplement

514 287-1211

1 800 798-7738

www.multiprets.ca

Multi-Prêts

COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

\*Hypothèque résidentielle.

†Taux sujets à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

SE GARE TRÈS BIEN SOUS LE SAPIN.

LES JOURS RECORDS TOYOTA

2004 ECHO HATCHBACK CE

179\$

par mois/location 60 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 758 \$  
Option 0 \$ comptant également disponible à la location

prix accès

A partir de

12 965\$\*

Équipement de série Echo Hatchback CE 2004:

- Moteur 1,5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation : 6,7/5,2 L/100 km ville/route<sup>††</sup>
- Freins assistés, système ABS
- Système audio
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur

Et plus de 32 accessoires pour personnaliser votre Echo.

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)

TOYOTA

un coup de cœur sans fin

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

PEA

diplômés 1 000\$ de remise\*\*

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers.† Offres première mensualité ou crédit à l'achat applicables sur les modèles Toyota 2004 neufs en stock à l'exception des modèles Prius 2004. \* Offre de location au détail valable sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur les modèles 2004 neufs en stock à l'exception des modèles Prius 2004, pour des termes de location de 48 mois (Echo 2004 pour des termes de location de 60 mois). Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Echo 2004, moindre que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (une mensualité basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo 2004) sera accordé. Aussi, offre de 0 \$ de dépôt de sécurité sur tous les modèles 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Echo Hatchback CE 2004) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\* Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo 2004), applicable au financement à l'achat des modèles 2004 neufs en stock à l'exception des modèles Prius 2004. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \* Prix Accès pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. Le Prix Accès indiqué dans cette publicité est en vigueur pour le mois de décembre 2003 et est établi par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la région de Montréal. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca). †† Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour une transmission manuelle pour le moteur indiqué. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 décembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Alcan revoit des divisions de Pechiney

REUTERS

PARIS — Alcan estime que la cession des actifs de Pechiney, principalement les laminoirs de Neuf-Brisach et de Norf, obligatoire pour satisfaire aux exigences de Bruxelles, s'étendra sur tout l'exercice 2004, a déclaré à Reuters Daniel Gagnier, vice-président et membre du comité exécutif de l'acquéreur du spécialiste français de l'aluminium.

Par ailleurs, le groupe canadien, qui doit prendre officiellement possession de Pechiney le 15 décembre 2003, va réfléchir à l'avenir des divisions de courtage et d'électrometallurgie pour lesquelles le deuxième producteur mondial de métal blanc n'a « aucune expertise ».

Alors qu'Alcan a annoncé vendre-dernier qu'il va émettre des obligations pour 2,25 milliards US afin de contribuer au financement du rachat de Pechiney, Daniel Gagnier affirme qu'« il n'y aura pas d'autres opérations de ce type à court terme ». Le rapprochement Alcan-Pechiney a été engagé dans le but de créer un géant mondial au chiffre d'affaire de 25 milliards d'euros.

# Parmalat se débat pour échapper à la faillite

Le groupe agroalimentaire compte six usines et plus de 900 employés au Québec

AGENCE FRANCE-PRESSE

MILAN — Quelques mois après la faillite retentissante du groupe agroalimentaire italien Cirio, c’est au tour du numéro un du secteur, Parmalat, de se retrouver dans une passe financière extrêmement difficile et de faire trembler ses banques créancières italiennes.

Mardi soir, ce spécialiste des produits laitiers, présent dans 30 pays et affichant un chiffre d’affaires annuel de plus de 7 milliards d’euros (11 milliards CAN), a réuni un conseil d’administration de crise mais n’a pu donner de réponse convaincante à la situation d’urgence financière du groupe.

La multinationale italienne est très présente au Canada depuis 1998 où elle a différents produits tels le lait, le fromage, le yogourt et l’eau embouteillée sous des marques de commerce variées comme Astro, Lactantia, Beatrice, Parkay, Lactaid et Black Diamond. Parmalat compte six usines et plus de 900

employés au Québec. La Bourse de Milan a refusé que la cotation de l’action, suspendue depuis lundi matin, reprenne hier, réclamant au groupe des informations supplémentaires, bien que le titre Parmalat soit l’une de ses 30 valeurs vendues.

La question immédiate est la capacité du groupe à rembourser un emprunt obligataire de 150 millions d’euros arrivé à échéance le 8 décembre. Parmalat a assuré mardi qu’il honorerait sa dette d’ici au 15 décembre.

Au-delà de cette date, le groupe serait officiellement déclaré en défaut de paiement, situation impensable pour une entreprise qui affirme disposer de plus de 4 milliards d’euros de trésorerie.

« Je ne jurerais de rien sur l’avenir de Parmalat, étant donné que, depuis quelques temps, on va de surprise en surprise, commente Andrea Paladini, analyste pour la maison de courtage Centrosim. Si les chiffres avancés sont corrects, Parmalat ne devrait avoir aucun

problème à rembourser, mais l’impression est qu’une grande partie des 4,2 milliards d’euros de liquidités annoncés ne sont pas mobilisables rapidement. »

L’agence de notation financière Standard and Poor’s, qui a abaissé à deux reprises mardi et hier les notes du groupe, le reléguant au rang d’investissement spéculatif

Standard and Poor’s a abaissé à deux reprises mardi et hier les notes du groupe, le reléguant au rang d’investissement spéculatif.

(notes abaissées à « B+/B » puis à « CC/C »), a prévenu que celles-ci seraient placées d’office au niveau minimum « D » en cas de non-remboursement.

Tout comme M. Paladini, S&P doute de « sérieusement » de « la taille et de la disponibilité des liquidités » du groupe, qui affiche un endettement total de plus de 6 milliards d’euros.

Cette aventure n’est pas sans rappeler l’affaire Cirio, spécialiste des conserves, mis en liquidation l’été dernier après avoir fait « défaut » sur le remboursement de ses obligations. La justice italienne enquête depuis sur les circonstances douteuses de la faillite.

L’ancien président et actionnaire de contrôle de Cirio, Sergio Cra-

intention de passer la main. Toutefois, pour la première fois, il a accepté qu’un homme extérieur au groupe vienne tenter de redresser la barre. Enrico Bondi, spécialiste italien des plans de sauvetage, ancien dirigeant de Montedison et de Telecom Italia, a été appelé comme consultant pour « préparer un éventuel plan de restructuration industriel et financier ».

La tâche s’annonce rude étant donné le peu de temps imparti et la complexité des montages financiers du groupe. L’affaire ne manque pas d’inquiéter le monde des banquiers italiens.

Le numéro un du secteur, Banca Intesa, refuse de détailler son degré d’implication, mais serait exposé à hauteur d’environ 1 milliard d’euros, selon M. Paladini.

Le numéro quatre, Capitalia, qui vient d’être officiellement impliqué dans l’enquête sur la faillite de Cirio, aurait pour sa part quelques centaines de millions d’euros de créances auprès de Parmalat.

## Baisse de 7,3% du bénéfice de Sobeys

BLOOMBERG

Sobeys Inc., deuxième chaîne d’épicerie au Canada, a fait savoir que son profit trimestriel avait chuté de 7,3 %. Cette baisse s’explique par les pertes d’achalandage et de marchandises subies par l’entreprise au cours des pannes de courant en Ontario et par les coûts de fermeture de centres de distribution en Alberta.

Au cours du deuxième trimestre de l’exercice qui s’est terminé le 1<sup>er</sup> novembre dernier, le bénéfice net a baissé à 43,2 millions, ou 66 cents par action, contre 46,6 millions durant la période correspondante un an plus tôt, a précisé la compagnie dans un communiqué. Les revenus ont augmenté de 5 %, passant de 2,61 milliards à 2,74 milliards.

Sobeys, de Stellarton, en Nouvelle-Écosse, a fait une réserve de 4,9 millions de dollars pour la partie non assurée des pertes liées aux pannes de courant qui ont entraîné la fermeture de magasins et causé la perte d’aliments. La compagnie a dû faire face à des coûts de 1,2 million pour la fermeture de deux centres de distribution.

« Les deux derniers trimestres n’ont pas été faciles », a dit Bill McEwan, chef de la direction, au cours d’une conférence téléphonique avec des analystes. Le bénéfice net avait chuté de 8,7 % au cours du premier trimestre.

Sobeys a également fait savoir qu’un coût de 4 millions avait été estimé au deuxième trimestre, coût lié à une « décision judiciaire contraire » dans une cause d’immobilier vieille de 12 ans. L’entreprise n’a pas fourni d’autres détails.

« C’est une grosse surprise, a dit M. McEwan. Nous interjetons appel et nous avons bon espoir de gagner la cause. »

À la clôture hier à la Bourse de Toronto, le titre de Sobeys avait gagné 14 cents, à 31,50 \$.

## Indice en hausse

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — L’indice du prix des maisons neuves a crû de 0,4 % en octobre comparativement à septembre, alors qu’il avait grimpé de 0,5 % en écart mensuel. Par rapport à octobre 2002, la progression est de 5 %, indiquait hier Statistique Canada.

Des 21 régions urbaines compilées, 13 montraient une hausse mensuelle de cet indice, qui tient compte des prix des matériaux, de la main-d’oeuvre et des terrains.

Montréal affichait une hausse de 0,7 % d’un mois à l’autre et de 7,7 % en écart annuel; Québec montait de 0,2 % en un mois et de 8,9 % par rapport à octobre 2002.

La plus forte augmentation mensuelle est survenue à Victoria, avec 1 %; l’agglomération de Saint-Jean, Moncton et Fredericton affichait une variation nulle en écart mensuel et une hausse de 3 % durant l’année.

# MÉTICULEUSEMENT CONÇUE POUR VOUS FAIRE SOURIRE



(AUTANT POUR SA CONDUITE QUE POUR SON PRIX)

3,8%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À  
60 MOIS SUR TOUTES LES  
CHRYSLER PACIFICA 2004.

À PARTIR DE

39 900\$\*\*

### CARACTÉRISTIQUES

- Trois rangées de sièges luxueux
- Sièges baquets intermédiaires, inclinables et ajustables
- Seuil d'entrée surbaissé
- Plancher de chargement rabattable à plat
- Moteur V6 de 3,5 L à SACT de 250 chevaux avec Autostick<sup>MD</sup>
- Pédales à réglage électrique
- Rideaux gonflables latéraux à toutes les rangées

- Protège-genoux gonflable côté conducteur
- Climatiseur à réglage automatique bizona de la température
- Système de mémoire à deux réglages personnalisés du siège du conducteur, des pédales à réglage électrique, des rétroviseurs extérieurs et des stations de radio
- Système de contrôle de la pression des pneus
- Roues de 17 po en aluminium

- Siège du conducteur à réglage électrique dix directions et à quatre directions pour le siège du passager avant
- Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et assistance routière 24 heures
- La plus haute cote de sécurité en matière de protection en cas de collision frontale et latérale accordée par le gouvernement américain<sup>†</sup>



CHRYSLER  
PACIFICA

★★★★★  
Cote de sécurité NHTSA

La meilleure protection  
que nous ayons jamais  
offerte sur tous les  
véhicules Chrysler 2004.



Garantie de 7 ans ou  
115 000 km sur le moteur et  
la transmission, et assistance  
routière 24 heures sur 24.



BIEN AU-DELÀ DU VÉHICULE UTILITAIRE SPORT

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU CHRYSLER.CA

<sup>†</sup> 3,8 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Chrysler Pacifica 2004. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. <sup>\*\*</sup> Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Chrysler Pacifica 2004 équipée de l'ensemble 26M. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. <sup>††</sup> Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles Chrysler Pacifica 2004 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. <sup>†††</sup> Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour la Chrysler Pacifica 2004. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. <sup>††††</sup> Tous les modèles Chrysler 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km\* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24\*. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km\*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. \* Selon la première éventualité. <sup>†††††</sup> Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.

3192292A



# Du Breton récupère sa clientèle et embauche de nouveau

LAURIER CLOUTIER

Viandes Du Breton, compagnie de porc naturel et biologique, a perdu la plus grande partie de sa clientèle après un incendie qui a détruit son usine de Notre-Dame-du-Lac. Mais un an et demi plus tard, l'entreprise a récupéré de 75 à 80 % de ses clients et a même créé un deuxième quart de travail la semaine dernière.

Le président du transformateur alimentaire, Vincent Breton, s'est relevé les manches : il a décidé de construire une usine de 125 000 pieds carrés à Rivièr-du-Loup ; l'installation a ouvert en septembre dernier, après avoir nécessité un rodage de quatre mois pour calibrer la machinerie et respecter les normes.

Chez les chaînes de supermarchés, Viandes Du Breton a retrouvé « IGA surtout, Metro et un peu Provigo mais pas nécessairement avec la

marque Du Breton », précise le président à *La Presse Affaires*. Le jambon Paysan, provenant du porc de l'entreprise, est offert un peu partout. Viandes Du Breton approvisionne aussi de nombreux magasins spécialisés et des détaillants étrangers, en particulier au Japon et aux États-Unis.

Au consommateur, le transformateur alimentaire offre des produits différents, y compris des plats prêts à servir en quelques minutes. D'abord du porc naturel, un créneau où Vincent Breton estime « être devenu le plus important producteur en Amérique du Nord » après cinq ans d'activité. Viandes Du Breton et sa maison mère, Aliments Breton Canada, contrôlent toute la croissance du porc naturel, de la ferme à la table. Le porc ne consomme pas d'antibiotiques, ni de nourriture de provenance animale, profite de la lu-

mière naturelle et a accès à l'extérieur. Malgré l'incendie, « la clientèle (de ce produit) est restée fidèle », a souligné Vincent Breton.

Depuis l'été dernier, l'entreprise met aussi en marché du porc biologique certifié. À l'exception de quelques petits producteurs, M. Breton considère être le seul au Canada dans ce secteur; d'autres innovations intéressantes s'en viennent. Viandes Du Breton vend déjà son porc biologique en Californie, au Québec et en Ontario.

Des producteurs indépendants deviennent partenaires. Viandes biologiques Charlevoix, la firme de Damien Girard, « le premier producteur certifié au Québec », vend du porc à Du Breton qui lui revend des coupes de porc, explique le président.

Après l'incendie du 14 mai 2002, Vincent Breton a perdu « de 70 à

75 % de son volume d'affaires » et n'a pu garder le reste de sa clientèle qu'avec une usine, Abattoir Dubreuil, qui a pris la relève avec une partie des employés. Viandes Du Breton emploie maintenant un total de 350 personnes, comparativement à 425 avant l'incendie. Le deuxième quart de travail a ramené 20 employés la semaine dernière. De 110 à 115 travailleurs ne sont pas revenus même si l'entreprise a signé un contrat de travail de 10 ans comprenant le transport en autobus depuis Notre-Dame-du-Lac, à 65 km.

Viandes Du Breton a profité après l'incendie de la sympathie de la clientèle, mais les détaillants ont des attentes élevées et doivent être concurrentiels. « L'entreprise devait repartir avec de nouveaux employés (en partie) et de nouvelles installations, comme un petit nouveau sur le marché. Mais on a gardé des con-

tacts. Ça aurait été pire sans ça », dit Vincent Breton.

Vincent Breton est resté en affaires, a gardé des liens avec les clients, repris contacts avec eux, par des visites, des échantillons de produits. Dans certains cas, il faut déplacer des concurrents (qui ont occupé la place laissée vide). Des clients expliquent que d'autres fournisseurs leur ont rendu service, en notre absence, qu'ils ont parfois trouvé mieux ailleurs. Les journées sont longues. Je ne compte plus les heures. Il faut aimer ce qu'on fait. Dans le porc naturel et biologique, que personne n'offrait avant, il faut respecter les normes, les règlements sur l'étiquetage. Et il faut se battre. »

Viandes Du Breton est une entreprise familiale, pas un très gros producteur, qui doit se différencier, insiste le président. Aliments Breton Canada a des filiales, une dizaine de fermes et des ententes avec des éleveurs indépendants de porcs. Les marchés du Japon et des États-Unis « ont bien repris, mais il reste encore du travail à faire un peu partout ».

Le transformateur alimentaire exporte environ 70 % de sa production : aux États-Unis (près de 35 %), au Japon (25 %), en Amérique du Sud et dans l'est de l'Europe.

# Cintube fait l'acquisition de l'usine d'ADF pour 5 millions

PRESSE CANADIENNE

C'est la compagnie Cintube qui fait l'acquisition, pour environ 5 millions de dollars, de la vieille usine de Dominion Bridge, dans l'arrondissement de Lachine, à Montréal.

Le président du conseil d'administration de Cintube, Lorne-André Carrier, l'a confirmé à un quotidien de Montréal.

Fermée le 14 novembre dernier, l'usine pourrait rouvrir ses portes dès le début de l'an prochain. Le Groupe ADF et le Fonds de solidarité FTQ, qui en sont propriétaires depuis cinq ans, avaient annoncé hier avoir con-

clu une entente avec un acheteur québécois dont l'identité n'avait pas été rendue publique.

Cintube, une entreprise d'usinage de métaux, est la voisine immédiate des installations qui avaient été rebaptisées ADF Industries lourdes quand elles avaient changé de mains en 1998.

La transaction est soumise à l'approbation des conseils d'administration d'ADF et du Fonds FTQ. Elle dépendra aussi des résultats d'une vérification approfondie. Les parties espèrent toutefois que la vente sera conclue avant le 31 janvier 2004.

# La dette moyenne des ménages a grimpé de 18% en quatre ans

PRESSE CANADIENNE

**TORONTO** – La dette moyenne des ménages canadiens a grimpé de 18 % entre 1999 et 2003, passant de 56 700 \$ à 66 900 \$, en grande partie en raison des taux d'intérêt très bas.

Selon une étude récente réalisée par Ipsos-Reid pour la Banque Scotia, 71 % des répondants affirment qu'ils tenteront de rembourser leurs dettes au cours de la prochaine année. Un peu plus de la moitié soutiennent qu'au cours des cinq prochaines années, ils feront appel à un crédit équi-

valent ou plus élevé qu'à l'heure actuelle.

Selon la Banque Scotia, les Canadiens envisagent l'endettement avec circonspection. Toutefois, avec l'augmentation de la dette des ménages, l'institution constate qu'ils sont nombreux à bénéficier de la faiblesse des taux d'intérêt pour acquérir des biens coûteux ou effectuer les achats qu'ils retardaient depuis longtemps.

L'enquête a été menée entre le 14 et le 19 octobre dernier, auprès de 1000 adultes canadiens. La marge d'erreur est de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

Cossette  
s'ouvre  
des portes  
en Europe

PRESSE CANADIENNE

L'agence de publicité Cossette Communication a fait part, hier, de l'achat de l'entreprise britannique Identica. Active dans la « gestion de marque », souligne l'acheteur canadien, Identica fait un chiffre d'affaires annuel « de l'ordre de 5 millions de livres sterling » (environ 10,5 millions CAN).

Établie à Londres et comptant 65 employés, elle a aussi des bureaux à Moscou, New York et Tel-Aviv ; ses clients sont des transnationales comme Diageo, les studios Universal, Aeroflot, Bank Leumi, les soupes Campbell ou le Wembley National Stadium.

Cossette, qui a son siège à Québec, va mener la transaction par l'entremise de sa division Cossette Post, de New York ; tant la direction d'Identica que celle de l'acheteur vont « renforcer leur présence en Amérique du Nord » et ont déjà convenu d'accroître celle d'Identica à New York. Les modalités de la transaction incluent « un paiement à la clôture (...) et des versements futurs basés sur la performance financière à venir d'Identica » durant les quatre années à venir.

La semaine dernière, Cossette annonçait un bénéfice net de 16,6 millions de dollars sur l'exercice bouclé le 30 septembre, comparé à celui de 12,4 millions l'année d'avant.

# WestJet offre à ses amis montréalais :

A) Des vols sans escale

C) Des économies sans fin

B) Du plaisir sans arrêt

D) Toutes ces réponses, sans exception

**Vols sans escale, plaisir sans arrêt, et économies sans fin  
vers Hamilton, Halifax, Calgary et Vancouver.**

Nous sommes emballés d'offrir à nos amis de Montréal de super bons tarifs sur nos vols sans escale vers Hamilton, Halifax, Calgary et Vancouver. Avec WestJet, attendez-vous non seulement à des voyages tout confort offerts à de super bas tarifs, mais aussi à notre service plaisant et amical, avec boissons et collations gratuites... d'un océan à l'autre. Et maintenant, lorsque vous réservez sur **westjet.com**, vous économisez 6 \$ sur le tarif aller-retour, en plus d'accumuler de précieux milles de récompense **AIR MILES<sup>md</sup>**, sur chaque vol. Choisissez WestJet la prochaine fois que vous voyagerez, pour des vols très agréables.

**HAMILTON**

**19 vols sans escale  
par semaine**

**HALIFAX**

**7 vols sans escale  
par semaine**

**CALGARY**

**7 vols sans escale  
par semaine**

**VANCOUVER**

**7 vols sans escale  
par semaine**

Victoria • Comox • Vancouver • Abbotsford • Prince George • Kelowna • Grande Prairie • Calgary • Edmonton • Fort McMurray • Saskatoon • Regina • Winnipeg • Thunder Bay • Windsor • London • Hamilton • Toronto • Ottawa • Montréal • Moncton • Halifax • Gander • St. John's

\*Le nombre de places à ces tarifs est limité et ils ne sont pas nécessairement disponibles pour tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Les tarifs sont un peu plus élevés les autres jours de la semaine. Les taxes, les frais et les surtaxes sont supplémentaires s'il y a lieu. Non remboursable. Cette offre peut être combinée avec d'autres tarifs. Achat préalable de trois jours nécessaire. Les vols pourraient ne pas opérer les jours annoncés de vente. Dates de restriction à partir du 18 au 24 et du 26 au 30 décembre 2003 et du 1er au 5 janvier 2004. <sup>md</sup>Mc Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Inc. et par WestJet.

LA DESSERTE DE L'AÉROPORT DE DORVAL

SERVICE EN BOEING 737    COLLATIONS GRATUITES  
RÉSERVATIONS DE VOITURE ET D'HÔTEL À WESTJET.COM  
APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU WESTJET AU 1.877.956.6982

ÉCONOMISEZ  
**6\$**  
EN LIGNE

RÉSERVEZ EN LIGNE À  
**westjet.com**

**WESTJET**  
le ciel canadien à bon prix

3191946A

3192008

# Le secteur industriel est miné par une surcapacité de production

## Le huard et la panne de courant en sont les grands responsables

RICHARD DUPAUL

La forte hausse du dollar canadien et la panne de courant en Ontario ont mis des bâtons dans les rouages du secteur industriel au troisième trimestre, si bien que les usines des sociétés forestières et d'autres fabricants ont affiché une surcapacité de production la plus élevée en deux ans.

Les industries ont fonctionné en moyenne à 81,2% de leur capacité durant cette période, en légère baisse comparativement à 81,3% au deuxième trimestre, révèle une enquête de Statistique Canada.

Il s'agit du plus faible taux d'utilisation de la capacité industrielle canadienne depuis le quatrième trimestre 2001 et d'une baisse de 3,7 points par rapport au sommet de 84,9% affiché au quatrième trimestre 2000, selon l'agence.

Des entreprises comme le producteur de papiers fins Domtar déplorant d'ailleurs ouvertement que leurs usines ne tournent pas à plein régime cette année.

«Au troisième trimestre, on tournait à un taux de 92% (livraisons/capacité de production), soit une baisse de 1% par rapport au trimestre précédent», précise William George, vice-président aux communications chez Domtar. Or, selon lui, cette situation accroît la pression à la baisse sur les prix du papier car le point d'équilibre se situe normalement à environ 94%.

Le taux d'utilisation de la capacité est une mesure importante de l'activité industrielle, car il affecte directement la rentabilité des entreprises. Statistique Canada affirme que la demande intérieure, soutenue par les dépenses des consommateurs canadiens et les investissements en capital des

entreprises, s'est accrue au troisième trimestre. Par contre, la panne d'électricité survenue en Ontario en août et la forte appréciation du dollar canadien (environ 20%) depuis le début 2003 ont été «des facteurs importants» derrière le fléchissement des exportations.

Selon François Dupuis, économiste principal au Mouvement Desjardins, la faible utilisation des capacités industrielles traduit la faible croissance de l'économie (+1,1%) au troisième trimestre. Cela apporte aussi d'autres munitions aux entreprises qui souhaitent que la Banque du Canada abaisse les taux d'intérêt pour stimuler la croissance.

«Si elle avait réduit les taux la semaine dernière, la Banque ne courait pas beaucoup de risques de se tromper dans le contexte actuel. Mais elle n'a pas bougé», affirme M. Dupuis. Rappelons que

la banque centrale a laissé son taux directeur inchangé à 2,75% la semaine dernière, malgré les appels à l'aide des exportateurs qui demandent l'intervention des autorités monétaires pour freiner la hausse du huard.

Les fabricants de bois d'oeuvre, par exemple, sont directement touchés par la hausse du huard, en plus de souffrir d'un conflit commercial entre le Canada et les États-Unis. Ceux-ci ont préféré écouler leurs stocks au dernier trimestre au lieu d'augmenter leur production pour répondre à la demande du secteur de la construction, souligne Statistique Canada.

Dans l'industrie forestière, les entreprises ont fonctionné à 77,8% de leur capacité au troisième trimestre, par rapport à 88,4% au trimestre précédent, en raison d'une diminution de 12,8% de leur production. Il s'agit de la

plus forte baisse trimestrielle du taux affiché par ce secteur depuis 1991.

La décision annoncée hier par Abitibi-Consolidated de fermer certaines usines, dont celle de Port-Alfred, au Québec, témoigne des mesures draconiennes que doivent prendre les entreprises dans ce milieu pour rehausser leur productivité.

Selon Statistique Canada, l'utilisation de la capacité industrielle a aussi fléchi dans les secteurs de l'énergie et de la fabrication. En revanche, ce taux s'est maintenu dans le secteur de la construction et il a progressé dans les secteurs de l'extraction minière et du pétrole et gaz.

Les fabricants de produits divers ont fonctionné à 82,2% de leur capacité en moyenne au troisième trimestre, en baisse comparativement à 82,5% au trimestre précédent.

Le déclin de la production de produits chimiques a fait fléchir le taux d'utilisation dans ce milieu, de 85 à 82,7%. On note aussi une chute de 21,2% de la production d'appareils d'éclairage.

Le taux d'utilisation de la capacité industrielle s'est établi en moyenne à 82% au cours des 15 dernières années, touchant un sommet de 87% en 1988 et un creux de 77% en 1991.

C'EST  
LE MEILLEUR  
TEMPS POUR  
REEMPLACER  
VOTRE VIEUX  
TRAÎNEAU.

À LA LOCATION  
PREMIÈRE MENSUALITÉ  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
OU CRÉDIT À L'ACHAT ÉQUIVALANT À UNE MENSUALITÉ DE LOCATION\*\*  
SUR LES TOYOTA 2004 EN STOCK†

2004 SIENNA  
349\$  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 4881\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location  
prix Accés  
À partir de  
29 926\$\*

Équipement de série SIENNA 2004:

- Moteur V6 de 230 ch, 24 soupapes, couple de 242 lb-pi, LEV
- Transmission automatique à cinq rapports
- Freins assistés, système ABS avec assistance au freinage
- Système audio 6 haut-parleurs avec lecteur CD
- Sièges de la 2<sup>e</sup> rangée rabattables, basculants et amovibles
- Sièges de la 3<sup>e</sup> rangée divisés 60/40 rabattables et escamotables
- Climatiseur jumelé, bouches de chaleur aux sièges arrière
- Glaces assistées à l'avant et à la deuxième rangée
- Rétroviseurs extérieurs chauffants

3191775A

**CAMION TOYOTA**  
un coup de cœur sans fin

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. † Offres première mensualité ou crédit à l'achat applicables sur les modèles Toyota 2004 neufs en stock à l'exception des modèles Prius 2004. \* Offre d'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Echo 2004, moindre que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (une mensualité basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo 2004) sera accordé. Aussi, offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ (Sienna 2004) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\* Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo 2004), applicable au financement à l'achat des modèles 2004 neufs en stock (à l'exception des modèles Prius 2004). L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \* Prix Accés pour les modèles Sienna 2004 (ZA30CP AA) neufs en stock. Le Prix Accés indiqué dans cette publicité est en vigueur pour le mois de décembre 2003 et est établi par les concessionnaires Accés Toyota pour les concessionnaires participants de la région de Montréal. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photo à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 décembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

LA PRESSE AFFAIRES

Un regain au Québec mais rien de fracassant

**KARINE FORTIN**  
PRESSE CANADIENNE

Selon la Banque Nationale, l'économie québécoise devrait reprendre un peu de vigueur en 2004, mais elle ne retrouvera pas l'exceptionnelle énergie qui l'animait en 2002. Le dollar canadien, qui se négociera à environ 80 cents US, continuera en effet à nuire au secteur manufacturier, ce qui pourrait avoir des conséquences néfastes sur l'emploi.

Selon Clément Gignac, économiste en chef de l'institution financiè-

re, le produit intérieur brut (PIB) du Québec connaîtra l'an prochain une croissance d'environ 2,6 %. Cela se compare avantageusement à la progression de 1,5 % enregistrée cette année, mais demeure largement inférieure aux 4,3 % de l'année précédente.

L'augmentation du produit intérieur brut de la province sera aussi moins importante que la moyenne canadienne, qui devrait tourner autour de 3 %. Celle des États-Unis se chiffrera à environ 4,5 %, soit 0,5 % de plus que la croissance mondiale.

BPR veut récupérer 6 millions d'une firme américaine

**FRANCIS VAILLES**

La firme de génie-conseil BPR, de Québec, tente de récupérer plus de 6 millions de dollars d'une firme américaine à qui elle a vendu un logiciel.

BPR est la quatrième firme de génie-conseil du Québec, avec plus de 1000 employés, dont 465 professionnels, indique le classement des 500 plus grandes entreprises du journal *Les Affaires*. L'entreprise se faisait appeler Génivel BPR jusqu'en octobre 2002.

En mai 2000, BPR a vendu un lo-

giciel pour la somme totale de 26 millions à l'entreprise United Water CSO, du New Jersey, aux États-Unis. CSO a versé 20 millions, mais la transaction comportait un solde du prix de vente de 6 millions.

Selon la requête, cette somme est payable au plus tard le 31 août 2005, mais doit être versée avant cette date si CSO obtient l'approbation d'une tierce partie pour revendre le logiciel. Cette tierce partie est constituée des gouvernements fédéral et provincial, qui ont financé la conception du logiciel.

Or, en août 2003, CSO a effectivement obtenu quittance des autorités provinciale et fédérale, soutient la requête, et peut donc revendre le logiciel. BPR a conséquemment demandé le paiement du solde de 6 millions, ce que néglige ou refuse CSO, selon la requête.

BPR demande au tribunal de trancher et exige le paiement de 6 millions, plus des intérêts annuels de 4 %, composés à partir du 3 mai 2002, selon ce qui figurait à l'entente entre les deux parties. La requête a été déposée le 2 décembre, en Cour supérieure, district de Montréal.

La firme BPR n'avait pas rappelé au moment d'écrire ces lignes et il n'a pas été possible de joindre CSO, hier.

| LES DEVISES                                                                                                                                                                                                                 |          |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
| (PC) Voici les taux des devises étrangères mercredi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. |          |               |
| Afrique du Sud                                                                                                                                                                                                              | rand     | \$ 0.2139     |
| Arabie saoudite                                                                                                                                                                                                             | ryyal    | \$ 0.3639     |
| Argentine                                                                                                                                                                                                                   | peso     | \$ 0.46039    |
| Australie                                                                                                                                                                                                                   | dollar   | \$ 1.0061     |
| Bahamas                                                                                                                                                                                                                     | dollar   | \$ 1.3306     |
| Bahreïn                                                                                                                                                                                                                     | dinar    | \$ 3.6033     |
| Barbade                                                                                                                                                                                                                     | dollar   | \$ 0.6856     |
| Bermudes                                                                                                                                                                                                                    | dollar   | \$ 1.3306     |
| Brésil                                                                                                                                                                                                                      | real     | \$ 0.4598     |
| Bulgarie                                                                                                                                                                                                                    | lev      | \$ 0.8443     |
| Caralibes                                                                                                                                                                                                                   | dollar   | \$ 0.5135     |
| Chili                                                                                                                                                                                                                       | peso     | \$ 0.00222    |
| Chine                                                                                                                                                                                                                       | renminbi | \$ 0.1643     |
| Chypre                                                                                                                                                                                                                      | livre    | \$ 2.8276     |
| Colombie                                                                                                                                                                                                                    | peso     | \$ 0.000479   |
| Corée                                                                                                                                                                                                                       | won      | \$ 0.001140   |
| Costa Rica                                                                                                                                                                                                                  | colon    | \$ 0.003246   |
| Danemark                                                                                                                                                                                                                    | couronne | \$ 0.2228     |
| Egypte                                                                                                                                                                                                                      | livre    | \$ 0.2195     |
| Em.A.U.                                                                                                                                                                                                                     | dinar    | \$ 0.3679     |
| Etats-Unis                                                                                                                                                                                                                  | dollar   | \$ 1.3076     |
| Europe                                                                                                                                                                                                                      | euro     | \$ 1.5978     |
| Fidji                                                                                                                                                                                                                       | dollar   | \$ 0.7913     |
| Guyane                                                                                                                                                                                                                      | dollar   | \$ 0.007549   |
| Haiti                                                                                                                                                                                                                       | gourde   | \$ 0.0328     |
| Hong Kong                                                                                                                                                                                                                   | dollar   | \$ 0.1744     |
| Hongrie                                                                                                                                                                                                                     | forint   | \$ 0.00628    |
| Inde                                                                                                                                                                                                                        | roupie   | \$ 0.0305     |
| Indonésie                                                                                                                                                                                                                   | roupie   | \$ 0.000167   |
| Israël                                                                                                                                                                                                                      | shekel   | \$ 0.3080     |
| Jamaïque                                                                                                                                                                                                                    | dollar   | \$ 0.0239     |
| Japon                                                                                                                                                                                                                       | yen      | \$ 0.012073   |
| Kenya                                                                                                                                                                                                                       | shilling | \$ 0.0179     |
| Koweït                                                                                                                                                                                                                      | dinar    | \$ 4.6564     |
| Liban                                                                                                                                                                                                                       | livre    | \$ 0.000892   |
| Malaisie                                                                                                                                                                                                                    | ringgit  | \$ 0.3650     |
| Maroc                                                                                                                                                                                                                       | dinar    | \$ 0.1500     |
| Mexique                                                                                                                                                                                                                     | peso     | \$ 0.1263     |
| Norvège                                                                                                                                                                                                                     | couronne | \$ 0.2032     |
| Nouvelle-Zélande                                                                                                                                                                                                            | dollar   | \$ 0.8851     |
| Pakistan                                                                                                                                                                                                                    | roupie   | \$ 0.0246     |
| Pérou                                                                                                                                                                                                                       | sol      | \$ 0.3887     |
| Philippines                                                                                                                                                                                                                 | peso     | \$ 0.0244     |
| Pologne                                                                                                                                                                                                                     | zloty    | \$ 0.3557     |
| Rép. dominicaine                                                                                                                                                                                                            | peso     | \$ 0.0364     |
| Rép. tchèque                                                                                                                                                                                                                | couronne | \$ 0.0515     |
| Roumanie                                                                                                                                                                                                                    | leu      | \$ 0.0000409  |
| Royaume-Uni                                                                                                                                                                                                                 | livre    | \$ 2.2801     |
| Russie                                                                                                                                                                                                                      | rouble   | \$ 0.0458     |
| Singapour                                                                                                                                                                                                                   | dollar   | \$ 0.7847     |
| Slovaquie                                                                                                                                                                                                                   | couronne | \$ 0.0402     |
| Slovénie                                                                                                                                                                                                                    | tolar    | \$ 0.006984   |
| Sri Lanka                                                                                                                                                                                                                   | roupie   | \$ 0.01401    |
| Suède                                                                                                                                                                                                                       | couronne | \$ 0.1853     |
| Suisse                                                                                                                                                                                                                      | franc    | \$ 1.0670     |
| Taiwan                                                                                                                                                                                                                      | dollar   | \$ 0.0398     |
| Tanzanie                                                                                                                                                                                                                    | shilling | \$ 0.001291   |
| Thaïlande                                                                                                                                                                                                                   | baht     | \$ 0.0340     |
| Trinité-Tobago                                                                                                                                                                                                              | dollar   | \$ 0.2230     |
| Tunisie                                                                                                                                                                                                                     | dinar    | \$ 1.0975     |
| Turquie                                                                                                                                                                                                                     | livre    | \$ 0.00000094 |
| Ukraine                                                                                                                                                                                                                     | hryvna   | \$ 0.2489     |
| Venezuela                                                                                                                                                                                                                   | bolivar  | \$ 0.00085    |

Les cotes sont en devises canadiennes.

LE PÉTROLE

| NEW YORK (AP) Prix par baril en \$ US |          |       |
|---------------------------------------|----------|-------|
|                                       | Mercredi | Mardi |
| Saudi Arabian light                   | 29,93    | 29,93 |
| North Sea Brent                       | 30,30    | 30,36 |
| West Texas Intermediate               | 31,78    | 32,18 |

L'ARGENT

Les courtiers londoniens ont haussé mercredi le prix de l'argent de (\$0 0300) cents américains par rapport à l'ouverture de la veille.

Mercredi: \$5 6500

MONTRÉAL — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent canadien (\$7 730) (+0 171) l'once troy.

NEW YORK — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent américain (\$5 690) (+0 085) l'once troy.

LES MÉTAUX

MARCHE DE LONDRES PRIX EN DOLLARS US PAR TONNE MÉTRIQUE

| FERMETURE                   |             |  |
|-----------------------------|-------------|--|
| CUIVRE ( catégorie-A- )     |             |  |
| comptant                    | 2163—2163,5 |  |
| 3 mois                      | 2152—2153   |  |
| 15 mois                     | 2090—2095   |  |
| PLOMB                       |             |  |
| comptant                    | 691—692     |  |
| 3 mois                      | 683—684     |  |
| 15 mois                     | 622—627     |  |
| ALUMINIUM                   |             |  |
| comptant                    | 1548—1549   |  |
| 3 mois                      | 1561—1561,5 |  |
| 15 mois                     | 1528—1533   |  |
| NICKEL ( dollars )          |             |  |
| comptant                    | 13240—13250 |  |
| 3 mois                      | 13235—13240 |  |
| 15 mois                     | 11745—11795 |  |
| ÉTAIN                       |             |  |
| comptant                    | 5870—5875   |  |
| 3 mois                      | 5810—5815   |  |
| 15 mois                     | 5660—5670   |  |
| ZINC ( qualité supérieure ) |             |  |
| comptant                    | 978—979     |  |
| 3 mois                      | 984,5—985   |  |
| 15 mois                     | 985—990     |  |



**S40 | 2004 | 398\$\***  
/MOIS. 39 MOIS.



**S60 | 2004 | 458\$\***  
/MOIS. 39 MOIS.

**VOLVO S40 ET S60 2004**

**ELLES VONT CADRER EN TOUTE SÉCURITÉ DANS VOTRE BUDGET.**

GRÂCE À DES TAUX DE CRÉDIT-BAIL EXCEPTIONNELS OFFERTS SUR LA S40 ET LA S60, LES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ LÉGENDAIRES DE VOLVO S'APPLIQUENT MAINTENANT À VOTRE COMPTE DE BANQUE. NOUS SOMMES DÉJÀ EN 2004. ET VOUS ?

**VOLVO**  
pour la vie

**JOHN SCOTTI AUTO LTÉE**  
4315, boul. Métropolitain Est  
Saint-Léonard (514) 725-9394

**VOLVO DE BROSSARD**  
9405, boul. Taschereau  
Brossard (450) 659-6688

**VOLVO LAVAL**  
1436, boul. St-Martin Ouest  
Laval (450) 667-4960

**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré  
Montréal (514) 737-6666

**FRANKE VOLVO**  
180, rue Principale  
Sainte-Agathe (819) 326-4775

**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
15, Auto Plaza, Pointe-Claire  
(514) 630-3666

**AUTOMOBILES CHICOINE INC.**  
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe  
(450) 771-2305

\*Le PDSF pour une Volvo S40/S60 2004 est de 31 495 \$/36 495 \$. Offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation de crédit. Exemple de crédit-bail pour une S40/S60 2004, frais de transport et de livraison de 1 275 \$ inclus : 397,87 \$/457,98 \$ par mois, terme de 39 mois, acompte de 1 810 \$/ 2 250 \$. Le coût total de location est de 15 516,93 \$/17 861,22 \$. Prix d'achat à l'échéance du bail 16 892,40 \$/20 179,80 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement ajouté. Le premier paiement mensuel est dû au début à la livraison. Kilométrage limité à 20 000 km par an (frais de 0,08 \$/0,08 \$ par kilomètre excédentaire). Taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. L'offre se termine 31 décembre 2003. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails chez votre concessionnaire Volvo. ©2003 Automobiles Volvo du Canada Ltée. \*Volvo pour la vie\* est une marque de commerce de Automobiles Volvo du Canada Ltée. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Visitez [www.volvocanada.com](http://www.volvocanada.com).





Visitez un détaillant autorisé de **Tempur** dans votre communauté pour profiter de notre promotion Confort Céleste sur les matelas.

Pour trouver le détaillant le plus proche, visitez:  
**www.tempurcanada.com** ou appelez **1-866-456-6888**  
nos heures de travail sont lundi à vendredi 9h à 17h EST

La Promotion Confort céleste sur les matelas

Recevez **deux** oreillers suédois **Tempur** (une valeur de **300\$**) avec l'achat d'un matelas suédois **Tempur!**

Cette offre termine le 12 janvier 2004.



Changeant la manière dont le monde dort!®

INVESTIR

LA PRESSE AFFAIRES

Cogeco vise le marché de la téléphonie locale d'ici deux ans



RÉJEAN BOURDEAU  
FIN DE SÉANCE

Le câblodistributeur Cogeco, propriétaire de stations de radio et du réseau de télé TQS, veut ajouter une corde à son arc.

« D'ici deux ans, ça me paraît inévitable que nous allions offrir le service de téléphonie locale à nos clients », a dit hier son président, Louis Audet, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Selon lui, le secteur de la téléphonie IP (par Internet) évolue bien et les coûts d'acquisition des équipements sont de moins en moins élevés.

Cogeco prévoit dépenser quelques 225 \$ par client pour mettre en place ce système. Sur ses 840 000 clients du corridor Windsor-Gaspé, ceux qui utilisent les services Internet (205 000) seront les premiers approchés.

« Plus tard, nous offrirons un service de vidéophone dont l'image sera projetée sur les écrans de télévision », avance M. Audet.

Ce service de téléphonie IP s'ajoutera à la gamme déjà offerte : câble, Internet haute vitesse et télé numérique. « Au lieu de vendre un service par client, on a le potentiel d'augmenter nos revenus par quatre », explique-t-il.

Au total, la société offre présentement l'équivalent de 1,4 service par client, pour un revenu moyen de 48 \$.

Dans ce forfait, le service de téléphone mobile (cellulaire) n'est pas une priorité pour l'instant.

Pour poursuivre sa croissance, Cogeco veut continuer à acheter de petits câblos indépendants détenus par des familles, quand le prix le justifiera. Ensemble, ils possèdent environ 100 000 clients.

Au cours de la dernière année, les revenus d'exploitation de Cogeco ont augmenté de 13 %, à 604 millions, et le bénéfice net a atteint 9,9 millions.

Les secteurs du câble, d'Internet et du numérique ont généré des flux de trésorerie nets de 3 millions, soit un montant positif pour la « première fois depuis plusieurs années ». Son bénéfice d'exploitation a augmenté de 9 %, à 183 millions.

Le volet radio, avec notamment Rythme FM, a poursuivi sa consolidation. Deux licences à Sherbrooke et à Trois-Rivières permettront d'étendre le réseau l'automne prochain.

De son côté, le réseau TQS a vu ses parts de marché augmenter. Pour la prochaine année, Cogeco profitera de la popularité de certaines émissions, dont *Loft Story* (qui a attiré jusqu'à 2 millions de téléspectateurs), pour augmenter le prix des publicités, a dit le président.

Le secteur radio-télé a engrangé un bénéfice d'exploitation de 18 millions, en hausse de 7 % par rapport à l'an dernier.

Le gestionnaire Steve Goulet, d'Avantages Services Financiers, considère que Cogeco est bien gérée, rentable et qu'elle « fait bien les choses ».

L'entreprise prévoit des flux de

**L'ENTREPRISE EN CHIFFRES**

**COGECO**

Symbole : **CGO**  
Année financière : 31 août

**RÉSULTATS DU 4<sup>e</sup> TRIMESTRE** (20 octobre)  
BPA\* : **14¢ vs 7¢** (l'an dernier)  
BPA\* 2003 : **61¢**  
BPA\* 2004E : **66¢**

**RATIOS FINANCIERS**  
Cours/bénéfices 2004E : **23,9x**  
Cours/flux financiers : **1,5x**  
Dette nette/capital total : **69 %**

\* bénéfice par action dilué

Fermeture .....16,25 \$  
En hausse .....55¢  
**+3,5 %**

18  
16  
14  
12  
10  
D J F M A M J J A S O N D  
2002 2003

**STEVE GOULET**  
Vice-président, gestion privée, chez Avantages Services Financiers

**PLUS :** entreprise rentable et bien gérée  
**MOINS :** petite taille et peu d'avantages concurrentiels

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

**PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©**

« Nous avons de l'intérêt pour racheter la part de 40 % de Bell Globemedia dans TQS, mais nous ne sommes pas en discussions présentement. »

**LOUIS AUDET**  
président de Cogeco

trésorerie positifs de 15 à 20 millions cette année. Elle vise d'ici cinq ans un rendement sur l'avoir de 10 %, comparativement à 1,1 % présentement.

M. Goulet ne détient toutefois pas d'actions de Cogeco dans son portefeuille de gestion. Il considère

que son cours est élevé par rapport aux profits prévus. Il pense qu'éventuellement, Cogeco sera achetée par un concurrent, probablement par Rogers. L'ontarienne possède déjà 18 % du capital de Cogeco Câble, une filiale également inscrite en Bourse.

REVUE BOURSIÈRE

Les prises de bénéfice nuisent aux marchés

REUTERS

De généreuses prises de bénéfice dans le secteur de l'or et des métaux de base ont pesé hier sur la Bourse de Toronto, qui a perdu plus de 1 % dans son ensemble.

L'indice composite S&P/TSX a décliné de 88,82 points, ou 1,11 %, terminant la séance à 7887,12.

À Wall Street, l'indice Dow Jones a fini sur une perte minime de 1,56 point, ou 0,02 %, à 9921,86. L'indice Standard & Poor's 500, qui sert de référence aux gérants de fonds, a reculé de 1,13 point, 0,11 %, à 1059,05, et l'indice Composite du NASDAQ a cédé 3,67 points, 0,19 %, à 1904,65.

Neuf des 10 sous-indices du TSX ont clôturé en baisse, le perdant du jour étant le groupe des matériaux, en recul de 3,52 %.

Les titres de l'or, un sous-groupe des matériaux, ont dégringolé de 6 %, les investisseurs préférant passer à la caisse avant Noël tandis que le prix du métal jaune reculait à New York. Le cours de l'or a réagi à la vente de plus de huit millions de tonnes de lingot retenus depuis deux ans par la minière canadienne Goldcorp inc.

À New York, les marchés ont fait du surplace, les investisseurs poursuivant leurs prises de bénéfices dans l'attente de signes confirmant la reprise économique.

Avant d'aller plus avant, les investisseurs veulent davantage de preuves du raffermissement de la croissance, compte tenu du chemin déjà parcouru depuis la mi-mars. Le NASDAQ Composite a regagné plus de 40 % depuis le début de l'année et le Dow Jones près de 20 %.

**LAPRESSEAFFAIRES.COM**

Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 1  | Bombardier (BBD.B)           |
| 2  | Wheaton River Minerals (WRM) |
| 3  | Nortel (NT)                  |
| 4  | Biovail (BVF)                |
| 5  | CGI (GIB.A)                  |
| 6  | Télesystème (TIW)            |
| 7  | Air Canada (AC)              |
| 8  | Neurochem (NRM)              |
| 9  | Diagnocure (CUR)             |
| 10 | BCE Emergis (IFM)            |

**Un cadeau qui sèmera la joie sur-le-champ... et qui ne sera pas mis en pièces avant le souper !**

À ceux qui ont connu le chagrin d'offrir des cadeaux prometteurs au premier abord, mais décevants à l'usage, Tilley présente des idées-cadeaux pleines d'avenir qui iront loin. Nous vous proposons un vaste choix d'articles attrayants pour vous habiller de la tête aux pieds. Parfaits pour les rigueurs du voyage et de l'aventure, ces essentiels aux détails pratiques et au fini soigné reflètent la qualité que vous êtes en droit d'attendre de Tilley. Même nos sous-vêtements à séchage rapide, bien qu'il ne s'agisse pas de dessous affriolants, sont conçus pour un autre type d'aventure. Cette année, offrez-lui un cadeau pour partir tout de go.

**Vous les adorerez, sinon...**  
(Sinon nous vous rembourserons !)

**Tilley Endurables**

Tilley. Les meilleurs chapeaux et vêtements de voyage au monde

**Montréal : 1050, av. Laurier Ouest**  
(deux rues à l'ouest de Park Avenue) (514) 272-7791

Pour obtenir un catalogue ou l'adresse d'un détaillant : **1 800 465-4249**

3180321A

3172170A

**VEUILLEZ JOINDRE ET EXPEDIER AVEC VOTRE DON DES MAINTENANT**

**Repas complet pour Noël-1,97\$**

Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ou fournir d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région de Montréal en cette période de Noël.

Pour seulement 1,97\$, vous pouvez procurer un repas chaud ou d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

**S'il vous plaît, aidez-nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans-abri et à ceux qui souffrent en postant votre don dès maintenant.**

☐ 19,70\$ pour aider 10 personnes ☐ 39,40\$ pour aider 20 personnes  
☐ 59,10\$ pour aider 30 personnes ☐ 78,80\$ pour aider 40 personnes  
☐ 197\$ pour fournir 100 repas ou des services essentiels  
☐ \_\_\_\_\_\$ pour aider autant de personnes que possible

**Pour porter votre don sur votre carte de crédit veuillez composer le (514) 523-5288.**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville/Prov./Code Postal \_\_\_\_\_

Telephone ( ) \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

**Veuillez émettre votre cheque à:**

**La Mission Bon Accueil**  
C.P. 894, Succursale St-Jacques, Dept. 404114  
Montréal QC H3C 2V8  
Situé au 1490 rue Saint-Antoine ouest  
www.mbawhm.com

La Mission Bon Accueil est un organisme de charité enregistré: BN10819 5215 RR0001. Un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 10\$ et plus.  
Les montants mentionnés sont des coûts moyens et comprennent les frais de préparation et de service des repas.

**NOTRE 110<sup>e</sup> ANNÉE DE SERVICE À MONTRÉAL**

3172170A

3172172

**Offre de Noël Patrimoine Jusqu'à 24 mois sans intérêt!**

Durant le mois de décembre, bénéficiez d'une facilité de paiement allant jusqu'à 24 mois\*, à l'achat de tout mobilier non soldé.

La Maison assumera les frais d'intérêts.

**Avec cette offre de Noël Patrimoine facilite votre bonheur**

\* conditionnel à l'approbation de crédit.

**MAISON DE MEUBLES Patrimoine**

3932 Autoroute Laval Ouest (coin Curé-Labelle) Laval (Qc) H7T 2P7 450.687.6867

3191682A

3172172

INVESTIR

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur lapresseaffaires.com

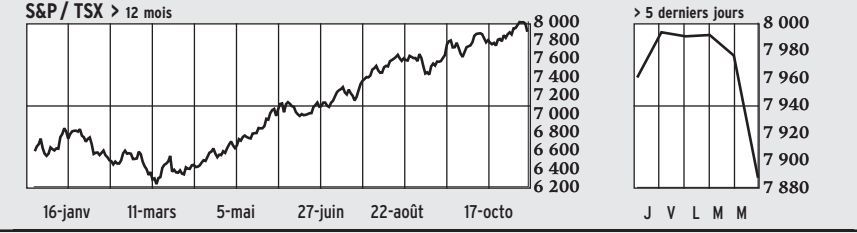
LPA 50

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

|                                    | IQ 30 | FERMETURE (\$) | CHANGEMENT NET | %      | VARIATION CETTE ANNÉE (%) | VAL. BOUR. (M \$) | 52 SEMAINES HAUT | BAS   |
|------------------------------------|-------|----------------|----------------|--------|---------------------------|-------------------|------------------|-------|
| Abitibi-Consolidated (A)           | ✓     | 9,73           | 0,07           | 0,73   | -19,79                    | 4 283             | 13,13            | 8,22  |
| ▼ Aeterna (AEL)                    |       | 3,76           | -0,17          | -4,33  | -36,49                    | 189               | 10,00            | 3,52  |
| ▼ Air Canada (AC)                  |       | 0,92           | -0,01          | -1,08  | -80,63                    | 82                | 5,35             | 0,56  |
| ▼ Alcan (AL)                       | ✓     | 56,95          | -1,07          | -1,84  | 22,92                     | 18 354            | 58,90            | 38,77 |
| ▼ Alimentation Couche-Tard (ATD/B) | ✓     | 22,16          | -0,57          | -2,51  | 65,37                     | 1 938             | 23,79            | 10,38 |
| Astral Media (ACM/A)               |       | 26,99          | 0,13           | 0,48   | 16,49                     | 1 494             | 28,39            | 22,15 |
| Axcan Pharma (AXP)                 | ✓     | 18,70          | -0,13          | -0,69  | 0,54                      | 842               | 20,25            | 14,11 |
| Banque de Montréal (BMO)           | ✓     | 53,85          | -0,53          | -0,98  | 29,17                     | 26 905            | 54,99            | 39,30 |
| Banque Laurentienne du Canada (LB) | ✓     | 26,70          | 0,00           | 0,00   | -1,98                     | 626               | 29,47            | 24,61 |
| Banque Nationale du Canada (NA)    | ✓     | 41,00          | 0,15           | 0,37   | 26,94                     | 7 179             | 42,49            | 30,65 |
| Banque Royale du Canada (RY)       | ✓     | 61,74          | -0,35          | -0,56  | 6,72                      | 40 503            | 65,90            | 53,26 |
| BCE (BCE)                          | ✓     | 29,58          | -0,21          | -0,71  | 3,79                      | 27 310            | 32,37            | 26,47 |
| BCE Emergis (IFM)                  |       | 6,48           | 0,00           | 0,00   | -13,25                    | 665               | 9,95             | 4,83  |
| ▲ Bombardier (BBD/B)               | ✓     | 4,98           | 0,08           | 1,63   | -6,39                     | 8 720             | 6,77             | 2,56  |
| ▼ Cambior (CBJ)                    |       | 3,84           | -0,39          | -9,22  | 70,67                     | 815               | 4,95             | 1,51  |
| ▼ Cascades (CAS)                   | ✓     | 12,90          | -0,23          | -1,75  | -17,57                    | 1 054             | 16,87            | 11,15 |
| CN (CNR)                           | ✓     | 77,20          | -0,31          | -0,40  | 18,28                     | 14 612            | 80,85            | 59,11 |
| ▲ Cogeco (CGO)                     |       | 16,25          | 0,55           | 3,50   | 54,76                     | 265               | 18,35            | 10,30 |
| Corporation Financière Power (PWF) | ✓     | 48,25          | 0,15           | 0,31   | 32,92                     | 16 811            | 49,81            | 35,34 |
| ▼ Domtar (DTC)                     | ✓     | 15,29          | -0,37          | -2,36  | -2,61                     | 3 496             | 17,01            | 14,02 |
| ▼ Exfo (EXF)                       |       | 4,50           | -0,50          | -10,00 | 6,13                      | 284               | 5,58             | 2,83  |
| Groupe CGI (GIB/A)                 | ✓     | 7,70           | 0,06           | 0,79   | 13,24                     | 3 097             | 8,65             | 6,45  |
| ▲ Groupe SNC-Lavalin (SNC)         | ✓     | 48,90          | 0,51           | 1,05   | 43,61                     | 2 462             | 48,90            | 29,02 |
| ▲ Groupe TVA (TVA/B)               | ✓     | 21,01          | 0,28           | 1,35   | 50,61                     | 690               | 23,95            | 13,90 |
| ▲ Labopharm (DDS)                  |       | 8,41           | 0,23           | 2,81   | 133,61                    | 302               | 8,70             | 2,85  |

▲▼ > Indique un titre qui a gagné ou perdu 1% et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. / Caractère gras > Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. / IQ 30 > Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / M\$ > Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

BOURSE DE TORONTO



|                   |          |          |                   |      |                |           |            |     |
|-------------------|----------|----------|-------------------|------|----------------|-----------|------------|-----|
| HIER              |          |          |                   |      |                |           |            |     |
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         |      | VAR. 1 J       | VAR. 1 AN |            |     |
| 7 963,53          | 7 975,94 | 7 860,15 | 7 887,12          |      | -1,11%         | 19,55%    |            |     |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | 1 488    | GAINS             | 505  | PERTES         | 764       | INCHANGÉES | 219 |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER | JOUR PRÉCÉDENT |           |            |     |
|                   | 8 017,68 | 6 204,94 |                   | 346  | 333            |           |            |     |

| SOUS-INDICES           |           |           |                        |           |           |
|------------------------|-----------|-----------|------------------------|-----------|-----------|
|                        | FERMETURE | VARIATION |                        | FERMETURE | VARIATION |
| Services financiers    | 129,39    | -0,76     | Prod. consom. discrét. | 84,70     | -0,28     |
| Matériaux de base      | 147,16    | -5,37     | Services de télécom.   | 62,86     | -0,48     |
| Énergie                | 147,02    | -1,50     | Prod. consom. de base  | 167,64    | 0,15      |
| Produits industriels   | 71,79     | -0,12     | Service publics        | 151,71    | -0,33     |
| Tech. de l'information | 23,75     | -0,29     | Soins de santé         | 61,16     | -0,44     |

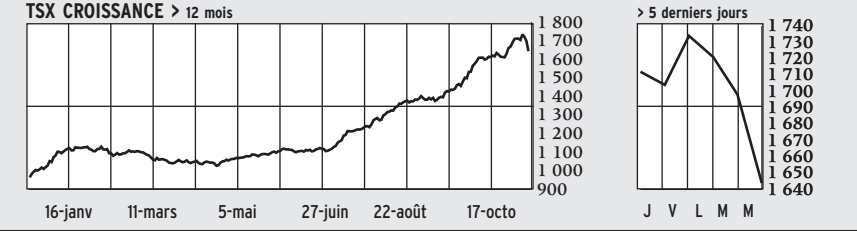
| AUTRES INDICES CANADIENS |           |       |          |                      |           |        |          |
|--------------------------|-----------|-------|----------|----------------------|-----------|--------|----------|
|                          | FERMETURE | VAR.  | VAR. (%) |                      | FERMETURE | VAR.   | VAR. (%) |
| S&P / TSX 60             | 441,41    | -4,76 | -1,07    | S&P / TSX Moyen Cap. | 514,32    | -5,70  | -1,1     |
| S&P / TSX Petites cap.   | 562,69    | -8,90 | -1,56    | DJ Can. Titans (40)  | 1 162,93  | -12,22 | -1,05    |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                   |         |            |           |
|--------------------|----------|------------|-----------|-------------------|---------|------------|-----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
| NORTEL NETWORKS    | 17900445 | 5,40       | -0,11     | BOMBARDIER /B     | 4541780 | 4,98       | 0,08      |
| WHEATON RIVER M.   | 9098438  | 3,72       | -0,34     | PLACER DOME INC   | 3595741 | 21,50      | -1,49     |
| ELDORADO GOLD      | 8520791  | 4,05       | -0,20     | SHERITT INTERNAT  | 3336023 | 6,10       | -0,05     |
| KINROSS GOLD CORP  | 7422912  | 10,40      | -0,93     | IVANHOE MINES LTD | 3253557 | 9,31       | -0,26     |
| BEMA GOLD CORP     | 5411355  | 4,37       | -0,48     | IVANHOE ENERGY    | 3196362 | 4,75       | 1,07      |

| TITRES GAGNANTS EN %              |         |            |          | TITRES GAGNANTS EN \$ |         |            |          |
|-----------------------------------|---------|------------|----------|-----------------------|---------|------------|----------|
|                                   | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |
| IVANHOE ENERGY IN HUDSON'S BAY CO | 3196362 | 4,75       | 29,08    | FAIRFAX FINANCIAL     | 22339   | 216,98     | 4,48     |
| ALARMFORCE INDUST                 | 68300   | 3,45       | 9,18     | ALGOMA CENTRAL        | 1308    | 64,00      | 2,00     |
| PHOENIX TECHNOLOG ZI CORPORATION  | 38500   | 2,70       | 8,87     | HUDSON'S BAY CO       | 2212455 | 12,20      | 1,55     |
|                                   | 24200   | 3,31       | 8,53     | IVANHOE ENERGY        | 3196362 | 4,75       | 1,07     |
|                                   |         |            |          | ROTHMANS INC          | 97733   | 27,94      | 0,95     |

| TITRES PERDANTS EN % |         |            |          | TITRES PERDANTS EN \$ |         |            |          |
|----------------------|---------|------------|----------|-----------------------|---------|------------|----------|
|                      | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |
| GARDA WORLD SEC.     | 44680   | 1,50       | 0,00     | IUNITS S&P/TSX G.     | 143357  | 54,35      | -3,65    |
| WESTERN SILVER CO    | 88450   | 6,01       | -12,26   | GARDA WORLD SECUR     | 44680   | 1,50       | 0,00     |
| GOLDEN STAR RES.     | 1644431 | 8,35       | -11,17   | NEWMONT MINING CO     | 119917  | 59,75      | -2,69    |
| IANGOLD CORPORATI    | 1319758 | 9,00       | -11,16   | INCO LTD              | 1322062 | 46,30      | -2,47    |
| GREAT BASIN GOLD     | 329334  | 3,30       | -10,81   | ALLBANC SPLIT/A       | 2305    | 65,61      | -1,98    |

BOURSE DE CROISSANCE TSX



| HIER              |  |          |  |          |  |                   |          |           |     |                |            |  |     |  |
|-------------------|--|----------|--|----------|--|-------------------|----------|-----------|-----|----------------|------------|--|-----|--|
| OUVERTURE         |  | HAUT     |  | BAS      |  | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |     |                |            |  |     |  |
| 1 677,08          |  | 1 698,66 |  | 1 639,30 |  | 1 643,95          | -3,20%   | 70,14%    |     |                |            |  |     |  |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |  | 1 173    |  | GAINS    |  | 314               |          | PERTES    | 606 |                | INCHANGÉES |  | 253 |  |
| 52 semaines       |  | HAUT     |  | BAS      |  | Volume (millions) |          | HIER      |     | JOUR PRÉCÉDENT |            |  |     |  |
|                   |  | 1 740,38 |  | 957,99   |  |                   |          | 79        |     | 92             |            |  |     |  |

NEW YORK



| HIER              |           |          |                   |           |                |           |            |     |
|-------------------|-----------|----------|-------------------|-----------|----------------|-----------|------------|-----|
| OUVERTURE         |           | HAUT     | BAS               | FERMETURE | VAR. 1 J       | VAR. 1 AN |            |     |
| 9 922,38          |           | 9 958,38 | 9 882,38          | 9 921,86  | -0,02%         | 15,72%    |            |     |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |           | 3 464    | GAINS             | 1 240     | PERTES         | 2 066     | INCHANGÉES | 158 |
| 52 semaines       | HAUT      | BAS      | Volume (millions) | HIER      | JOUR PRÉCÉDENT |           |            |     |
|                   | 10 003,12 | 7 416,64 |                   | 1 413     | 1 422          |           |            |     |

NASDAQ



| HIER              |          |          |                   |       |          |                |            |      |      |
|-------------------|----------|----------|-------------------|-------|----------|----------------|------------|------|------|
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         |       | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |            |      |      |
| 1 912,24          | 1 916,00 | 1 887,46 | 1 904,65          |       | -0,19%   | 36,95%         |            |      |      |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | #VALEUR! | GAINS             | 1 050 | PERTES   | 2 096          | INCHANGÉES | #N/A | N.A. |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) |       | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |            |      |      |
|                   | 2 000,92 | 1 253,22 |                   |       | 1 952    | 1 816          |            |      |      |

TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

|                                      | FERMETURE (\$) | CHANGEMENT NET | %      | VOLUME    | VARIATION CETTE ANNÉE (%) |                                    | FERMETURE (\$) | CHANGEMENT NET | %      | VOLUME  | VARIATION CETTE ANNÉE (%) |
|--------------------------------------|----------------|----------------|--------|-----------|---------------------------|------------------------------------|----------------|----------------|--------|---------|---------------------------|
| Abcoult Mines Inc — CIB (AB)         | 0,12           | -0,01          | -8,00  | 4 800     | 4,55                      | Junex Inc (JNX)                    | 1,10           | -0,15          | -12,00 | 7 000   | -48,84                    |
| Afcan Mining Corporation (AFK)       | 0,46           | -0,08          | -14,15 | 90 566    | 56,90                     | Kwg Resources Inc (KWG)            | 0,28           | 0,01           | 3,70   | 62 433  | n.d.                      |
| Afri-Can Marine Minerals Crp (AFA)   | 0,16           | -0,01          | -3,03  | 179 000   | -46,67                    | Limtech Lithium Industries I (LTL) | 0,33           | -0,02          | -5,71  | 9 253   | -67,00                    |
| Aldeavision Inc (ALD)                | 0,05           | 0,00           | 0,00   | 7 500     | -28,57                    | Look Communications Inc (LOK)      | 0,33           | 0,00           | 0,00   | 580     | -26,67                    |
| Allcan Resources Inc (ALI)           | 0,29           | 0,04           | 16,00  | 22 100    | 0,00                      | Loubac Top Environmental Inc (LTE) | 0,12           | 0,00           | 0,00   | 0       | 71,43                     |
| Andromed Inc (AD)                    | 0,67           | -0,03          | -4,29  | 15 200    | -63,78                    | Loubel Exploration Inc (LBX)       | 0,07           | -0,01          | -7,14  | 122 000 | 8,33                      |
| Antoro Resources Inc (ORE)           | 0,32           | -0,02          | -5,88  | 20 000    | -43,86                    | Louvem Mines Inc (LOV)             | 1,02           | 0,00           | 0,00   | 4 000   | 45,71                     |
| Appalaches Resources Inc (APP)       | 0,23           | -0,02          | -8,00  | 152 000   | 76,92                     | Lyrtech Inc C1A (LYT)              | 0,52           | 0,01           | 1,96   | 297 400 | 550,00                    |
| Artquest InternatI Alliances (AQO/B) | 0,04           | -0,01          | -11,11 | 2 000     | 100,00                    | Magistral Biotech Inc (MBS)        | 0,54           | 0,03           | 5,88   | 59 500  | 200,00                    |
| Azimut Exploration Inc (AZM)         | 0,30           | 0,01           | 3,45   | 6 000     | 400,00                    | Matamec Explorations Inc (MAT)     | 0,20           | -0,02          | -9,09  | 114 800 | 42,86                     |
| Biophage Pharma Inc (BUG)            | 0,23           | -0,01          | -2,13  | 18 000    | -42,50                    | Maude Lake Exploration Ltd (MAU)   | 0,12           | -0,01          | -7,69  | 259 000 | 33,33                     |
| Bioxel Pharma Inc (BIP)              | 0,48           | 0,05           | 11,63  | 94 260    | -36,84                    | Melkior Resources Inc (MKR)        | 0,15           | -0,01          | -3,23  | 20 400  | 200,00                    |
| Branchez-Vous Inc (BZV)              | 0,08           | 0,00           | 0,00   | 2 000     | -27,27                    | Metco Resources Inc (MKO)          | 0,14           | 0,01           | 8,00   | 3 000   | 68,75                     |
| Canadian Royalties Inc (CZZ)         | 1,83           | -0,02          | -1,08  | 102 300   | -6,15                     | Mirabel Resources Inc (RMB)        | 0,42           | -0,02          | -4,55  | 89 166  | n.d.                      |
| Ced-Or Corp (CQO)                    | 0,23           | 0,00           | 0,00   | 21 500    | 15,00                     | Mty Food Group Inc (MTY)           | 0,40           | 0,01           | 2,56   | 21 500  | 42,86                     |
| Clemex Tech Inc — A Shrs (CXG/A)     | 0,12           | 0,01           | 9,09   | 36 000    | -20,00                    | Murgor Resources Inc (MUG)         | 0,15           | 0,00           | 0,00   | 75 000  | 45,00                     |
| Cpl Technologies Inc (CCY)           | 0,09           | -0,01          | -10,00 | 28 000    | -62,50                    | Nomec Exploration Inc (NME)        | 0,47           | 0,02           | 4,44   | 15 000  | 17,50                     |
| Dacha Capital Inc (DAC)              | 1,40           | 0,24           | 20,69  | 772       | 122,22                    | National Construction Inc (NAT)    | 0,09           | 0,00           | 0,00   | 229     | -40,00                    |
| D'arianne Resources Inc (DAR)        | 0,13           | 0,00           | 0,00   | 0         | -45,83                    | Neptune Tech&Bioresources I (NTB)  | 0,30           | -0,01          | -3,23  | 19 000  | -42,31                    |
| D-Biox Technologies Inc (DBO/A)      | 0,30           | -0,01          | -3,23  | 11 000    | 328,57                    | Normabec Mining Res Ltd (NMB)      | 0,12           | 0,01           | 9,09   | 44 500  | 0,00                      |
| Dia Bras Exploration Inc (DIB)       | 2,11           | 0,21           | 11,05  | 243 400   | 1523,08                   | Nstein Technologies Inc (ENI)      | 0,15           | 0,00           | 0,00   | 381     | 50,00                     |
| Diagnos Inc (ADK)                    | 0,12           | 0,00           | 0,00   | 0         | -36,84                    | Nti Newmerical Inc (CFD)           | 0,27           | 0,01           | 3,85   | 11 000  | -20,59                    |
| Dianor Resources Inc (DOR)           | 0,12           | -0,01          | -4,17  | 240 225   | -4,17                     | Oasis Diamond Exploration In (CSI) | 0,09           | 0,00           | 0,00   | 123 500 | 41,67                     |
| Dios Exploration Inc (DOS)           | 0,43           | -0,01          | -2,27  | 19 000    | 13,16                     | Orex Exploration Inc (OK/H)        | 0,06           | 0,00           | 0,00   | 13 800  | 20,00                     |
| Ditem Explorations Inc (DIT)         | 0,34           | 0,06           | 21,43  | 5 000     | 6,25                      | Osisko Exploration Ltd (OSK)       | 0,23           | -0,03          | -10,00 | 1 000   | 350,00                    |
| Divcom Technologies Inc (DVQ)        | 0,52           | 0,07           | 15,56  | 3 500     | 100,00                    | Perlite Canada Inc (PCI)           | 0,22           | 0,00           | 0,00   | 168     | 175,00                    |
| Dupont Capital Inc (DPN/P)           | 0,40           | 0,00           | 0,00   | 0         | n.d.                      | Plexmar Resources Inc (PLE)        | 0,25           | -0,03          | -9,26  | 59 500  | 172,22                    |
| Dynacor Mines Inc (DYN)              | 0,43           | -0,02          | -4,44  | 19 000    | -40,28                    | Pro-Or Inc (POI)                   | 1,09           | -0,05          | -4,39  | 174 100 | 194,60                    |
| Ecu Silver Mining Inc (ECU)          | 0,22           | -0,05          | -16,98 | 11 19 510 | 144,44                    | Radisson Mining Resources (RDS)    | 0,51           | -0,01          | -1,92  | 30 500  | -7,27                     |
| Environ Applied Research Tec (EAR)   | 0,17           | -0,01          | -5,56  | 2 000     | -29,17                    | Raymor Industries Inc (RAR)        | 0,11           | -0,01          | -8,33  | 2 000   | -47,62                    |
| Events International Holding (EIH)   | 0,23           | 0,00           | 0,00   | 500       | -61,67                    | Ressources Majesco Inc (MAJ)       | 0,29           | -0,04          | -10,94 | 72 000  | -18,57                    |
| Exploration Orbitte Vspa Inc (ORT/A) | 0,09           | -0,02          | -14,29 | 265 000   | n.d.                      | Robex Resources Inc (RBX)          | 0,44           | -0,04          | -8,33  | 70 500  | 18,92                     |
| Forest Gate Resources Inc (FGT)      | 0,19           | 0,00           | 0,00   | 145 850   | n.d.                      | Rolland Virtual Business Sys (VBS) | 0,97           | -0,02          | -2,02  | 20 900  | 203,13                    |
| Freewest Resources Canada (FWR)      | 0,36           | -0,02          | -4,00  | 123 700   | 56,52                     | Searchgold Resources Inc (RSG)     | 0,25           | -0,01          | -3,85  | 399 800 | 108,33                    |
| Frv Media Inc-C1A (FRV)              | 0,40           | 0,00           | 0,00   | 0         | 14,29                     | Section Rouge Media Inc (SRO)      | 0,58           | 0,00           | 0,00   | 25 000  | 163,64                    |
| Future Beach Corporation/A (FBC)     | 0,20           | 0,00           | 0,00   | 2 000     | -82,61                    | Sirios Resources Inc (SOI)         | 0,11           | 0,00           | 0,00   | 0       | 22,22                     |
| G.I.E.Environment Tech Ltd (GIE)     | 0,16           | 0,00           | 0,00   | 0         | 675,00                    | Sonomax Hearing Healthcare (SHH)   | 0,55           | -0,02          | -3,51  | 91 000  | 37,50                     |
| Genomics One Corporation (GNX)       | 0,12           | 0,01           | 4,35   | 41 700    | -14,29                    | Sonus Venture Capital Corp (SOS/P) | 0,22           | 0,00           | 0,00   | 0       | 175,00                    |
| Gold Hawk Resources Inc (CGK)        | 0,38           | 0,03           | 8,57   | 5 500     | 111,11                    | South-Malartic Exploration (MSU)   | 0,41           | 0,01           | 1,24   | 173 350 | 70,83                     |
| Golden Goose Resources Inc (GGR)     | 0,59           | -0,10          | -14,49 | 26 700    | 210,53                    | Spelna Capital Corporation (SPE)   | 0,20           | 0,00           | 0,00   | 0       | -33,33                    |
| Golden Tag Resources (GOG)           | 0,25           | -0,01          | -3,85  | 19 000    | 25,00                     | Stratego Resources Inc (RSC)       | 0,16           | 0,00           | 0,00   | 148 300 | 0,00                      |
| Golden Valley Mines Ltd (GZZ)        | 0,40           | 0,00           | 0,00   | 30 000    | 14,29                     | Syscan International Inc (SYA)     | 0,49           | 0,01           | 2,08   | 74 044  | 206,25                    |
| Goldsat Mining Inc (GOM)             | 0,14           | 0,01           | 7,69   | 5 000     | -12,50                    | Tom Exploration Inc (TUM)          | 0,33           | 0,03           | 10,00  | 150 500 | -13,16                    |
| Gopher Media Services Corp (GOM)     | 0,20           | 0,00           | 0,00   | 0         | -33,33                    | Typhoon Exploration Inc (TOO)      | 0,21           | 0,00           | 0,00   | 0       | 2,50                      |
| H20 Innovation (2000) Inc (HOI)      | 0,15           | 0,00           | 0,00   | 11 500    | -16,67                    | Upland Global Corporation (UPL)    | 0,03           | 0,00           | 0,00   | 5 900   | -25,00                    |
| Hinterland Metals Inc (HMI)          | 0,18           | 0,00           | 0,00   | 0         | -30,00                    | Vantex Oil Gas & Minerals (VTX)    | 1,28           | 0,00           | 0,00   | 11 000  | 154,55                    |
| Honeybee Technology Inc (HBT)        | 1,84           | 0,00           | 0,00   | 200       | 60,00                     | Vichthom Human Biosincs Inc (VHB)  | 0,65           | -0,02          | -1,20  | 10 987  | 211,32                    |
| Iforum Financial Network Inc (IFF)   | 0,30           | 0,00           | 0,00   | 0         | -33,33                    | Vigil Locating Systems Corp (VIG)  | 0,68           | 0,10           | 17,24  | 21 400  | 36,00                     |
| Imaflex Inc (IFX/A)                  | 0,44           | -0,09          | -16,98 | 5 000     | 120,00                    | Vior Exploration Inc (VIO)         | 0,18           | -0,01          | -5,26  | 43 500  | 20,00                     |
| Isee3d Inc (ICG/H)                   | 0,02           | -0,01          | -20,00 | 46 060    | 100,00                    | Xemac Resources Inc (XEM)          | 0,07           | -0,01          | -13,33 | 56 000  | -18,75                    |

## BOURSE DE MONTRÉAL

| Valuers      | Ventes | Div.   | (100) | Haut  | Bas   | Ferm. | ch.   | 52 sem. | Haut | Bas | Valuers      | Ventes | Div.   | (100) | Haut  | Bas   | Ferm. | ch.   | 52 sem. | Haut | Bas |  |
|--------------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|------|-----|--------------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|------|-----|--|
| A - B        |        |        |       |       |       |       |       |         |      |     |              |        |        |       |       |       |       |       |         |      |     |  |
| Adc sys      | 162    | 2.33   | 223   | 224   | 0.10  | 3.70  | 2.12  |         |      |     | CUHL Serx    | 139    | 2670   | 2645  | 2670  | 0.30  | 27.15 | 24.90 |         |      |     |  |
| Ad Opt       | 0.08   | 138    | 4.88  | 4.78  | 0.47  | 0.09  | 2.16  |         |      |     | CUHL Serx    | 139    | 2670   | 2645  | 2670  | 0.30  | 27.15 | 24.90 |         |      |     |  |
| ADD Sys o    | 1193   | 0.43   | 10.40 | 0.40  | 0.01  | 4.93  | 0.76  |         |      |     | Cdn Wld      | 487    | 3.38   | 3.38  | 3.38  | 0.00  | 5.30  | 2.35  |         |      |     |  |
| ADG Gr I     | 195    | 0.86   | 0.78  | 0.85  | 0.03  | 2.51  | 0.38  |         |      |     | Cdn Z o      | 8800   | 145    | 1.21  | 1.25  | -0.02 | 1.73  | 0.09  |         |      |     |  |
| Admco        | 0.32   | 291    | 18.35 | 18.35 | 18.35 | 0.00  | 19.45 | 1.16    |      |     | Canaco       | 1162   | 0.97   | 0.83  | 0.90  | -0.05 | 1.34  | 0.34  |         |      |     |  |
| Agf B        | 0.32   | 291    | 18.35 | 18.35 | 18.35 | 0.00  | 19.45 | 1.16    |      |     | Castles o    | 21     | 700    | 6.85  | 6.85  | -0.05 | 1.34  | 0.34  |         |      |     |  |
| AIC Dev p    | 1.50   | 20     | 26.31 | 26.26 | 26.26 | 0.00  | 28.00 | 25.50   |      |     | CapCap p     | 1.35   | 38     | 26.62 | 26.60 | 26.60 | 0.00  | 28.00 | 25.50   |      |     |  |
| AMR Tech     | 0.50   | 126    | 1.20  | 1.26  | 0.14  | 0.92  |       |         |      |     | Canfor       | 50     | 0.28   | 0.28  | 0.28  | 0.01  | 0.37  | 0.15  |         |      |     |  |
| ARC Res I    | 2      | 20.50  | 20.50 | 20.50 | 0.00  | 21.00 | 14.83 |         |      |     | Canor        | 12306  | 1117   | 10.90 | 10.90 | -0.01 | 11.68 | 7.60  |         |      |     |  |
| Ardr o       | 0.01   | 3.10   | 0.01  | 0.01  | 0.01  | 0.01  | 0.01  |         |      |     | Cangene      | 206    | 1145   | 11.40 | 11.40 | 0.00  | 13.00 | 8.75  |         |      |     |  |
| ATI tech     | 11899  | 19.32  | 18.45 | 18.69 | 0.39  | 22.00 | 5.54  |         |      |     | Canli o      | 260    | 0.05   | 0.05  | 0.05  | -0.07 | 0.11  | 0.04  |         |      |     |  |
| ATS Auto     | 127    | 12.88  | 12.25 | 12.25 | 0.06  | 15.80 | 8.10  |         |      |     | Canst w t    | 16     | 13.00  | 12.95 | 13.00 | 0.20  | 14.02 | 5.52  |         |      |     |  |
| Astra T      | 135    | 16.94  | 16.79 | 16.85 | 0.08  | 20.10 | 12.11 |         |      |     | Canst w G    | 1170   | 1340   | 13.02 | 13.25 | 0.15  | 14.00 | 5.49  |         |      |     |  |
| Aber dm      | 1296   | 47.81  | 46.05 | 46.45 | 1.50  | 50.00 | 25.35 |         |      |     | Cap Gain y   | 0.37   | 87     | 16.42 | 16.03 | 16.20 | -0.27 | 21.68 | 10.63   |      |     |  |
| Abetech      | 287    | 11.80  | 8.78  | 8.95  | 0.14  | 9.50  | 8.15  |         |      |     | Cap Gain y   | 0.37   | 87     | 16.42 | 16.03 | 16.20 | -0.27 | 21.68 | 10.63   |      |     |  |
| Abtibi C     | 0.07   | 227.98 | 9.55  | 9.55  | 0.00  | 10.13 | 13.22 |         |      |     | Cara o       | 0.20   | 21     | 7.00  | 6.85  | 6.85  | -0.18 | 8.00  | 6.00    |      |     |  |
| Accord Fin   | 0.18   | 3      | 7.25  | 7.25  | 7.25  | 0.06  | 7.40  | 4.50    |      |     | Cara A I     | 0.20   | 21     | 7.00  | 7.05  | 7.05  | 0.00  | 8.02  | 5.00    |      |     |  |
| Acolex       | 51     | 6.00   | 5.85  | 5.85  | 0.00  | 7.30  | 4.50  |         |      |     | Cardiom o    | 168    | 4.37   | 4.20  | 4.34  | -0.04 | 5.72  | 2.01  |         |      |     |  |
| Adetep o     | 145    | 0.31   | 0.29  | 0.29  | 0.02  | 0.45  | 0.15  |         |      |     | Cascades I   | 0.16   | 876    | 13.13 | 12.85 | 12.90 | -0.23 | 16.87 | 11.11   |      |     |  |
| Admco        | 0.04   | 10.75  | 0.82  | 0.82  | 0.00  | 1.28  | 0.04  |         |      |     | Cas Res o    | 145    | 1.18   | 1.15  | 1.14  | -0.04 | 1.47  | 0.65  |         |      |     |  |
| Advant o     | 184    | 0.16   | 0.15  | 0.15  | 0.01  | 0.24  | 0.06  |         |      |     | Cavell En    | 1828   | 3.93   | 3.90  | 3.90  | 0.00  | 4.42  | 2.82  |         |      |     |  |
| Aecon Gr     | 0.03   | 7      | 4.20  | 4.20  | 4.20  | 0.65  | 3.70  |         |      |     | Cedast s I   | 546    | 5.51   | 5.22  | 5.40  | -0.05 | 5.68  | 0.64  |         |      |     |  |
| Aeterna I    | 523    | 3.95   | 3.76  | 3.76  | 0.10  | 4.10  | 3.52  |         |      |     | Cedast s I   | 12328  | 1871   | 16.02 | 16.24 | -0.39 | 27.98 | 15.00 |         |      |     |  |
| Afr o        | 138    | 0.86   | 0.87  | 0.87  | 0.01  | 0.90  | 0.50  |         |      |     | Celtic E     | 602    | 0.70   | 0.65  | 0.65  | -0.05 | 0.75  | 0.30  |         |      |     |  |
| Agico E      | 0.035  | 354    | 10.40 | 10.70 | 0.15  | 14.00 | 24.94 | 13.40   |      |     | Centum o     | 0.01   | 923    | 2.03  | 1.97  | 1.97  | -0.01 | 2.64  | 0.62    |      |     |  |
| Agrior ut    | 0.03   | 180    | 8.80  | 8.65  | 8.66  | 0.01  | 9.00  | 3.60    |      |     | Centu y I    | 12     | 0.91   | 0.91  | 0.91  | 0.00  | 3.00  | 0.80  |         |      |     |  |
| Agriore a    | 1.00   | 2      | 14.40 | 14.40 | 14.40 | 0.10  | 14.90 | 12.50   |      |     | Cequel       | 725    | 8.73   | 8.47  | 8.55  | -0.05 | 8.75  | 4.92  |         |      |     |  |
| Agrium       | 0.41   | 7743   | 20.66 | 19.93 | 0.85  | 21.49 | 14.11 |         |      |     | Certicom     | 2904   | 29.00  | 27.00 | 27.22 | -0.40 | 40.70 | 27.00 |         |      |     |  |
| Air Canada   | 23077  | 0.93   | 0.87  | 0.92  | 0.01  | 5.35  | 4.55  |         |      |     | Clear eny    | 0.22   | 2      | 60.00 | 60.00 | 60.00 | 0.00  | 61.00 | 61.00   |      |     |  |
| Air Can o    | 1062   | 0.25   | 0.21  | 0.22  | 0.02  | 0.28  | 0.12  |         |      |     | CHUM         | 0.22   | 2      | 60.00 | 60.00 | 60.00 | 0.00  | 61.00 | 61.00   |      |     |  |
| Airbus o     | 474    | 0.20   | 1.80  | 1.95  | 0.05  | 3.29  | 1.75  |         |      |     | CHUM B I     | 0.22   | 2      | 60.00 | 60.00 | 60.00 | 0.00  | 61.00 | 61.00   |      |     |  |
| Airco        | 5115   | 0.35   | 0.44  | 0.49  | 0.03  | 0.67  | 0.13  |         |      |     | Churbi c     | 254    | 2.42   | 2.36  | 2.42  | 0.00  | 3.00  | 1.90  |         |      |     |  |
| Alamo        | 0.40   | 2320   | 23.00 | 23.00 | 0.00  | 24.00 | 13.00 |         |      |     | Cinam        | 0.12   | 1723   | 27.75 | 27.05 | 27.29 | -0.46 | 28.60 | 8.30    |      |     |  |
| AlamF o      | 683    | 3.45   | 3.33  | 3.45  | 0.29  | 4.00  | 1.25  |         |      |     | Circa o      | 0.01   | 2      | 1.00  | 1.00  | 1.00  | 0.00  | 1.00  | 0.00    |      |     |  |
| Alcan        | 0.7    | 11444  | 56.00 | 56.15 | 56.95 | 0.10  | 58.90 | 38.77   |      |     | Circuit W    | 25     | 1.80   | 1.75  | 1.80  | -0.05 | 2.38  | 1.15  |         |      |     |  |
| Alcan Cp     | 1.12   | 60     | 14.40 | 14.40 | 14.40 | 0.10  | 14.90 | 12.50   |      |     | Clarinet     | 0.30   | 8      | 11.45 | 11.47 | 11.45 | -0.02 | 11.80 | 8.10    |      |     |  |
| Alcan E p    | 0.22   | 62     | 16.95 | 16.70 | 16.70 | 0.10  | 18.50 | 7.75    |      |     | Clarke I     | 0.10   | 3      | 7.40  | 7.40  | 7.40  | 0.00  | 8.00  | 5.00    |      |     |  |
| Algo Gr      | 1      | 41     | 0.10  | 0.10  | 0.10  | 0.05  | 0.25  | 0.05    |      |     | Clear eny    | 0.22   | 2      | 60.00 | 60.00 | 60.00 | 0.00  | 61.00 | 61.00   |      |     |  |
| Algo Cent    | 130    | 16.00  | 63.75 | 64.00 | 0.20  | 64.00 | 39.75 |         |      |     | Clublink     | 0.12   | 10     | 7.30  | 7.30  | 7.30  | 0.15  | 8.10  | 6.90    |      |     |  |
| Aligma St    | 10     | 54.00  | 5.20  | 5.23  | 0.07  | 5.90  | 1.01  |         |      |     | Cop Op e r   | 0.37   | 34     | 25.30 | 24.65 | 25.05 | -0.20 | 25.30 | 21.00   |      |     |  |
| Almnet I     | 1.10   | 93     | 2.35  | 2.32  | 2.33  | 0.03  | 2.40  | 1.10    |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Allant 2 p   | 1.36   | 26.31  | 26.27 | 26.31 | 0.01  | 26.95 | 24.76 |         |      |     | Cosil V a    | 1.50   | 8      | 26.25 | 26.01 | 26.01 | -0.24 | 27.00 | 24.70   |      |     |  |
| Alimenta A   | 16     | 24.50  | 24.50 | 24.50 | 0.00  | 25.10 | 13.00 |         |      |     | Cos o cble I | 1      | 92     | 16.45 | 16.25 | 16.30 | -0.14 | 20.60 | 8.10    |      |     |  |
| Alimenta B f | 47     | 22.75  | 22.15 | 22.16 | 0.57  | 23.79 | 13.00 |         |      |     | Cogeco I     | 0.21   | 49     | 16.25 | 16.25 | 16.25 | -0.05 | 18.35 | 10.30   |      |     |  |
| Alimenta c   | 47     | 22.75  | 22.15 | 22.16 | 0.57  | 23.79 | 13.00 |         |      |     | Cognos       | 2553   | 427.10 | 41.00 | 41.80 | -0.30 | 46.00 | 32.05 |         |      |     |  |
| Alm o        | 0.44   | 27     | 14.80 | 14.80 | 14.80 | 0.00  | 15.50 | 1.00    |      |     | Cop o        | 1089   | 3.30   | 3.15  | 3.15  | -0.15 | 4.75  | 3.10  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Compax       | 949    | 4.10   | 4.06  | 4.10  | -0.08 | 4.85  | 3.40  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Compton      | 6550   | 61.00  | 5.96  | 5.96  | 0.02  | 6.35  | 4.40  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Comp Mli o   | 11     | 2.66   | 2.55  | 2.55  | -0.10 | 2.65  | 1.67  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Concert I    | 50     | 0.22   | 0.22  | 0.22  | 0.00  | 0.45  | 0.12  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Conc o       | 1183   | 0.40   | 0.40  | 0.40  | 0.00  | 0.45  | 0.12  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Connacher    | 1464   | 1.16   | 1.08  | 1.10  | -0.02 | 1.29  | 0.31  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | C Enfield    | 71     | 0.06   | 0.06  | 0.06  | 0.00  | 0.10  | 0.05  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | C HICI B     | 1      | 3.80   | 3.80  | 3.80  | 0.00  | 4.75  | 2.85  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | C HICI B     | 1      | 3.80   | 3.80  | 3.80  | 0.00  | 4.75  | 2.85  |         |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      |     | Cos Res o    | 0.12   | 1      | 0.34  | 0.32  | 0.33  | -0.01 | 0.40  | 0.10    |      |     |  |
| Altair o     | 1077   | 0.47   | 0.42  | 0.42  | 0.04  | 0.62  | 0.20  |         |      | </  |              |        |        |       |       |       |       |       |         |      |     |  |



# PRESSE AFFAIRES

[illegible]

## LES BOURSES DANS LE MONDE

| FERMETURE                   | VARIATION |               |
|-----------------------------|-----------|---------------|
|                             | NET       | EN %          |
| <b>AMÉRIQUE DU NORD/SUD</b> |           |               |
| S&P 500 (New York)          | 1059,05   | -1,13 -0,11   |
| Mexico Bolsa                | 8342,11   | -86,92 -1,03  |
| Brazil Bovespa Stock        | 20972,60  | -287,15 -1,35 |
| <b>EUROPE/AFRIQUE</b>       |           |               |
| DJ Euro Stoxx 50 P          | 2579,56   | -18,26 -0,70  |
| FTSE 100 (Angleterre)       | 4335,40   | -44,20 -1,01  |
| CAC 40 (France)             | 3438,85   | -17,27 -0,50  |
| DAX (Allemagne)             | 3820,92   | -25,26 -0,66  |

| FERMETURE               | VARIATION |               |
|-------------------------|-----------|---------------|
|                         | NET       | EN %          |
| <b>ASIE/PACIFIQUE</b>   |           |               |
| IBEX 35 (Espagne)       | 7358,80   | -32,20 -0,44  |
| Milan MIB30 (Italie)    | 27107,00  | -174,00 -0,64 |
| Amsterdam Exchanges     | 327,76    | -4,45 -1,34   |
| OMX (Stockholm)         | 616,23    | -0,74 -0,12   |
| Swiss Market (Suisse)   | 5345,10   | -47,30 -0,88  |
| <b>ASIE/PACIFIQUE</b>   |           |               |
| NIKKEI 225 (Japon)      | 9910,56   | -213,72 -2,11 |
| Hang Seng (Hong Kong)   | 12398,38  | 4,74 0,04     |
| S&P/ASX 200 (Australie) | 3211,20   | -7,60 -0,24   |

## RÉSULTATS FINANCIERS

|                                             |               | Cour.     | An dem.   | Var. % | Cour.   | An dem. | Var. % | Cour.  | An dem. |
|---------------------------------------------|---------------|-----------|-----------|--------|---------|---------|--------|--------|---------|
| Empire Co. Ltd. ( <i>EMP.A</i> / TSX)       | 31 oct. - 2Q  | 2 794 400 | 2 664 900 | 5      | 36 800  | 38 800  | -5     | 0.56   | 0.59    |
| Aliment/Boissons, Nouvelle-Écosse           | 6 mois        | 5 609 100 | 5 352 200 | 5      | 79 100  | 78 600  | 1      | 1.20   | 1.19    |
| Frisco Bay Ind.Ltd. ( <i>FBAY</i> / NASDAQ) | 30 sept. - 3Q | 13 385    | 12 811    | 4      | 975     | 904     | 8      | 0.37   | 0.38    |
| Ord./Électron./Logiciels, Québec            | 9 mois        | 38 084    | 38 265    | 0      | 2 082   | 2 681   | -22    | 0.78   | 1.13    |
| Mist Inc. ( <i>MIS</i> / TSX)               | 30 sept. - 4Q | 16 858    | 13 351    | 26     | (7 282) | (4 007) | —      | (0.18) | (0.10)  |
| Banques/Services fin., Ontario              |               |           |           |        |         |         |        |        |         |
| Sand Techno.Inc. ( <i>SDNT</i> / NASDAQ)    | 30 sept. - 1Q | 848       | 8 667     | -90    | (2 236) | 96      | —      | (0.17) | 0.01    |
| Ord./Électron./Logiciels, Québec            |               |           |           |        |         |         |        |        |         |
| Sobeys Inc. ( <i>SBY</i> / TSX)             | 1 nov. - 2Q   | 2 741 900 | 2 613 400 | 5      | 43 200  | 46 600  | -7     | 0.66   | 0.71    |

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Transcontinental Inc. (TCL.A / TSX) | 31 oct. - 4Q |
| Transport/Camionnage, Québec        |              |

Inscrivez-vous au site  
**[www.lapresseaffaires.com](http://www.lapresseaffaires.com)**  
et découvrez une foule d'informations sur les entreprises inscrites

Image prise avec une  
caméra numérique  
Cyber-shot® DSC-V1 de Sony...  
Jetez-y un coup d'oeil à  
[www.fr.sonystyle.ca/galerie](http://www.fr.sonystyle.ca/galerie)

SONY®



DSC - V1



# Quand la photographie *passé du* passe-temps *à la* passion

La caméra numérique primée, Cyber-shot DSC-V1 de Sony, est conçue pour une catégorie spéciale de photographes, qui veulent détenir le contrôle ultime du processus de prise d'image, mais qui désirent également pouvoir faire appel à des fonctions automatiques pour équilibrer la lumière et l'exposition. À peine plus grande qu'un jeu et demi de cartes, la caméra Cyber-shot<sup>MC</sup> DSC-V1 offre un imageur à 5 mégapixels et un objectif Carl Zeiss<sup>MC</sup> Vario Sonnar avec zoom optique 4x, ainsi que les caractéristiques NightShot<sup>MC</sup> et le cadrage nocturne pour saisir des images nettes en situation d'éclairage faible ou inexistant.

Pour les solutions d'imagerie numérique Sony – visitez, [www.fr.sonystyle.ca/v1](http://www.fr.sonystyle.ca/v1)

Cyber-shot 

Maison Sony ■ Future Shop ■ DUMOULIN ■ MAISON ETHIER ■ FILLION ■ BRAULT & MARTINEAU ■ AUDIO VIDEO CENTRALE

©<sup>MC</sup> Sony, Cyber-shot, Memory Stick et NightShot sont des marques de commerce de Sony. Carl Zeiss est une marque de commerce de Carl Zeiss. Image prise avec la DSC-V1. Caractéristiques et spécifications sujettes à changer sans préavis. A. et E.O.